

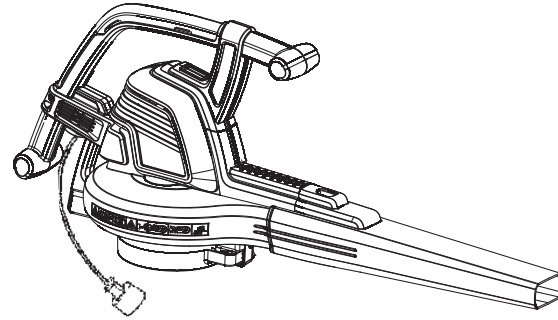
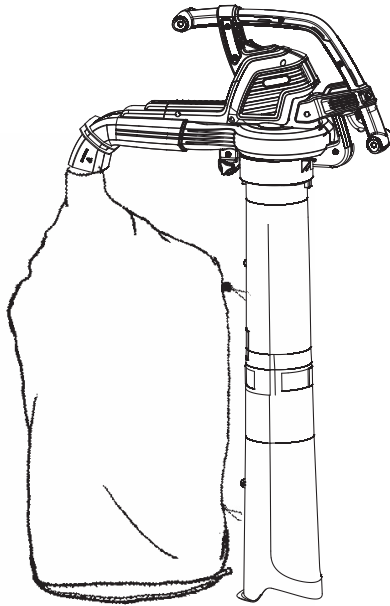


de

fr

it

en



ErgoJet 2500 (EJ2500)
Art. 9334

de Betriebsanleitung

Gartensauger/-Bläser

fr Mode d'emploi

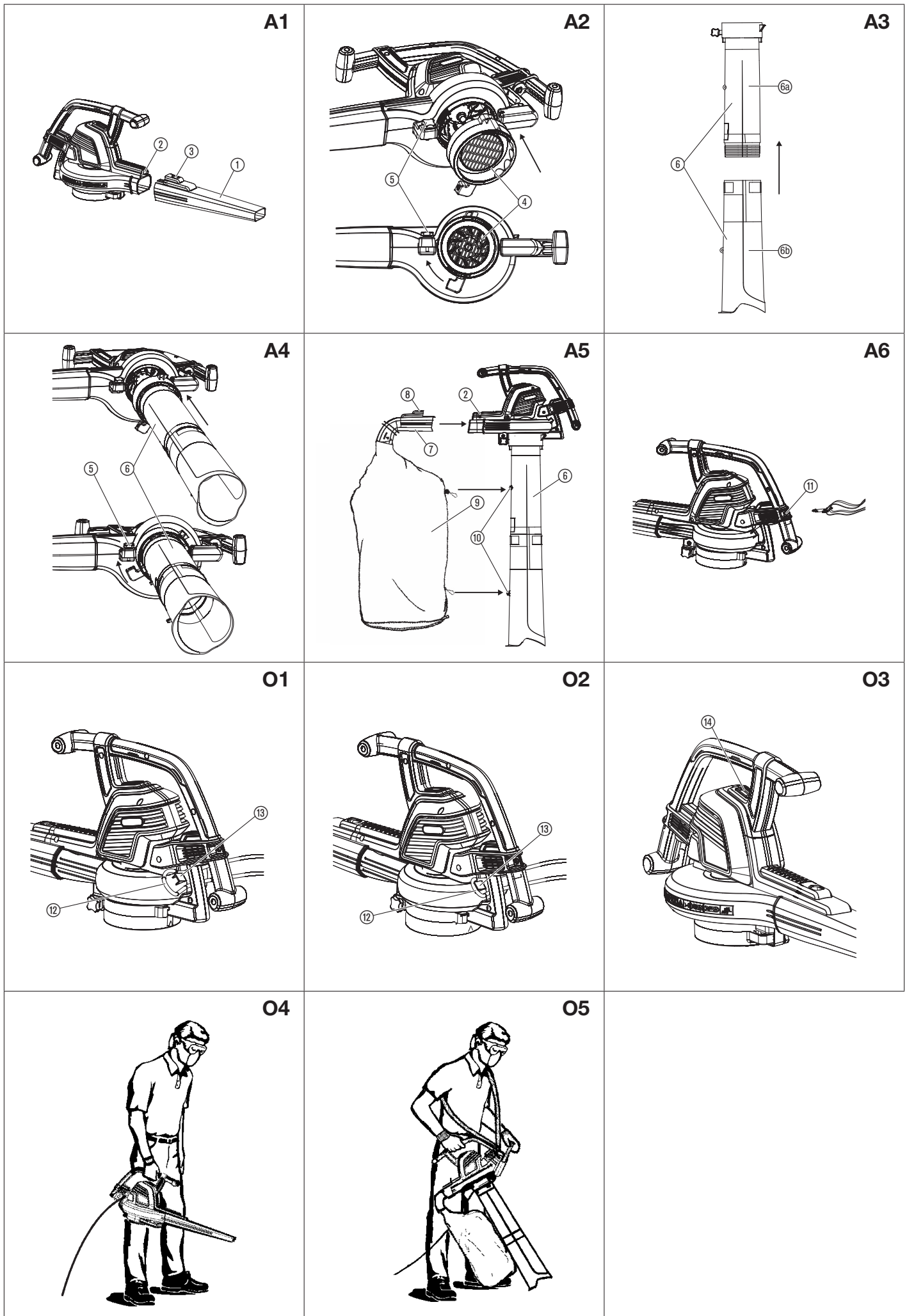
Aspirateur/Souffleur électrique

it Istruzioni per l'uso

Soffiatore/Aspiratore elettrico

en Operating Instructions

Electric Blower/Vac



de Gartensauger/-Bläser

1. SICHERHEITSHINWEISE	4
2. MONTAGE	6
3. BEDIENUNG	6
4. LAGERUNG	7
5. WARTUNG	7
6. FEHLERBEHEBUNG	7
7. TECHNISCHE DATEN	8
8. GARANTIE/SERVICE	8
9. ENTSORGUNG	8

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung.



Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Wir empfehlen eine Benutzung des Produkts erst für Jugendliche ab 16 Jahren.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Verwendung als Gartenbläser:

Der GARDENA Bläser/Sauger eignet sich dazu, Schmutzpartikel oder Grasabschnitte von Gehwegen, Einfahrten, Innenhöfen usw. fortzublasen bzw. dazu, Gasabschnitte, Stroh oder Blätter zu Haufen zusammen zu blasen, oder dazu, Schmutzpartikel aus Ecken, Fugen oder Lücken zwischen Ziegeln oder Mauersteinen zu entfernen.

Verwendung als Laubsauger:

Der GARDENA Bläser/Sauger eignet sich dazu, trockenes Material wie Blätter, Gras, kleinere Zweige und Papierstücke aufzusaugen.

GEFAHR! Körperverletzung! Die unsachgemäße Verwendung dieses Produktes kann gefährlich sein. Sie müssen die Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen in diesem Handbuch einhalten, um dieses Produkt mit ausreichender Sicherheit und Effizienz gebrauchen zu können. Der Benutzer ist für die Einhaltung der folgenden Warnhinweise und Bedienungshinweise in diesem Handbuch sowie am Produkt verantwortlich. Verwenden Sie dieses Produkt nur dann, wenn die vom Hersteller mitgelieferten Schutzvorrichtungen in der korrekten Position angebracht sind.

1. SICHERHEITSHINWEISE

Wichtig! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese zum Nachlesen auf.

Symbole auf dem Produkt:



Gebrauchsanweisung lesen.



AUSSCHALTEN:
Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung den Netzstecker aus der Steckdose.



Setzen Sie das Produkt niemals Regen aus.



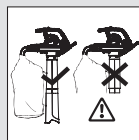
Tragen Sie die empfohlene Schutzbrille und den Gehörschutz. Es ist zu beachten, dass Sie möglicherweise Dritte nicht hören, die den Arbeitsbereich betreten.



Lassen Sie keine Passanten näher kommen.



Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Netzkabel beschädigt bzw. verknotet ist. Setzen Sie das Produkt niemals Regen aus.



Im Saugbetrieb nur mit vollständig montiertem Saugrohr und geschlossenem Fangsack verwenden.



Nach dem Ausschalten warten bis die Rotorblätter zum Stillstand gekommen sind.



Nicht mit offenen Haaren, losem Schmuck oder loser Kleidung verwenden.

Allgemeine Warn- und Sicherheitshinweise für Elektrogeräte



WARNUNG: Lesen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise. Wenn Sie die Warn- und Sicherheitshinweise nicht befolgen, kann dies zu Elektroschock, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Heben Sie alle Warnhinweise und Bedienungshinweise für spätere Zwecke auf. Der Begriff „Hochleistungswerkzeug“ bezieht sich auf Ihr (mit Kabel) über die Netzversorgung betriebenes Elektrogerät.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Dieses Produkt ist nicht dafür ausgelegt, von Personen (einschließlich Kindern) mit physischen, sensorischen oder psychischen Beeinträchtigungen oder von Personen, die nicht ausreichend Erfahrungen und Kenntnisse für den Umgang mit dem Produkt besitzen, benutzt zu werden, es sei denn, solche Personen stehen unter Aufsicht einer Person, die für ihre Sicherheit haftet oder sie sind von solch einer haftenden Person in die Benutzung des Produkts speziell eingewiesen worden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Es ist möglich, dass regionale Vorschriften ein Mindestalter für die Benutzung des Produkts vorschreiben. Dieses Produkt darf nicht von Kindern oder von Personen, welche die vorliegende Anleitung nicht gelesen haben, benutzt werden. Hochleistungswerkzeuge sind gefährliche Instrumente in den Händen nicht geschulter Bediener.
- Halten Sie Kinder und Passanten fern, wenn Sie mit dem Hochleistungswerkzeug arbeiten. Lassen Sie sich nicht ablenken! Sie könnten die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Sorgen Sie dafür, daß das Häckselgut niemals in Richtung der Umstehenden weht. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle und Gefahren verantwortlich, die an anderen Personen oder deren Eigentum entstehen.
- Der Arbeitsbereich sollte stets sauber und gut beleuchtet sein. Zugestellte oder dunkle Arbeitsbereiche führen Unfälle herbei.
- Betreiben Sie keine Hochleistungswerkzeuge in explosiven Bereichen wie in der Anwesenheit von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Hochleistungswerkzeuge erzeugen Funken, die sich in Verbindung mit Staub oder Dämpfen entzünden.

2) Elektrische Sicherheit

- Die Netzstecker von Elektrowerkzeugen müssen in die Steckdosen passen. Der Netzstecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten (an Masse gelegten) Elektrowerkzeugen. Verwenden Sie das Gerät nur mit der auf dem Produkt-Typenschild angegebenen Wechselspannung des Stromnetzes. Es darf auf keinen Fall eine Masse an irgendeinen Teil dieses Produktes angeschlossen werden. Nicht modifizierte Stecker und Steckdosen reduzieren das Risiko eines Elektroschocks.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten oder an Masse gelegten Oberflächen wie Leitungen und Rohren, Radiatoren und Kühlschränken. Falls Ihr Körper geerdet oder an Masse gelegt wird, sind Sie einem erhöhten Risiko eines Elektroschocks ausgesetzt.
- Elektrowerkzeuge dürfen weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Falls Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich das Risiko eines Elektroschocks.
- Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet werden. Das Netzkabel darf nicht zum Tragen oder Ziehen oder zum Ausstecken des Hochleistungswerkzeugs von der Netzversorgung verwendet werden. Halten Sie das Kabel fern von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. Prüfen Sie das Kabel vor dem Einsatz des Gerätes auf Beschädigungen. Tauschen Sie das Kabel aus, wenn es Anzeichen von Beschädigungen oder Alterung aufweist. Das Produkt nicht verwenden, wenn die elektrischen Kabel Anzeichen einer Beschädigung oder Abnutzung aufweisen. Die Verbindung zur Stromversorgung sofort unterbrechen, wenn das Kabel Schnitte aufweist oder die Isolierung beschädigt ist. Das Kabel nicht berühren, bis die Stromversorgung unterbrochen ist. Ein Kabel, das Schnitte oder Beschädigungen aufweist, darf nicht repariert werden; es muß mit einem neuen Kabel ausgewechselt werden. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Elektroschocks.
- Das Elektrokabel muss für den Gebrauch abgewickelt sein. Bei Benutzung aufgewickelte Kabel können überhitzen und die Effizienz des Produktes herabsetzen. Kabel nach Gebrauch stets sorgfältig und korrekt aufwickeln und Knicke vermeiden.
- Wenn Sie ein Hochleistungswerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für Außenräume geeignet ist und mit einem Adapter gemäß IEC 60320-2-3 ausgestattet ist. Die Verwendung eines für Außenräume geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Elektroschocks.

- g) Falls der Einsatz eines Hochleistungswerkzeugs in einer feuchten Umgebung nicht zu vermeiden ist, benutzen Sie eine RCD-Schutzvorrichtung (gegen Restströme). Wir empfehlen die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters mit einem Nennfehlerstrom von ≤ 30 mA. Selbst mit einer solchen Schutzvorrichtung kann keine 100-prozentige Sicherheit garantiert werden. Deshalb müssen jederzeit die entsprechenden Sicherheitsvorschriften beachtet werden. Die Fehlerstrom-Schutzvorrichtung bei jeder Verwendung überprüfen.
Die Verwendung einer RCD-Vorrichtung verringert das Risiko eines Elektroshocks.

3) Persönliche Sicherheit

- a) Seien Sie stets wachsam, passen Sie auf, was Sie tun und gehen Sie im Umgang mit einem Elektrowerkzeug mit gesundem Menschenverstand vor. Arbeiten Sie nicht mit einem Elektrowerkzeug, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten sind. Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Betrieb des Hochleistungswerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie Ihre persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille und den Gehörschutz. Das Tragen einer Schutzmaske gegen Staubentwicklung wird empfohlen.
Das Tragen von Schutzausrüstung wie Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske, Sicherheitsschuhen mit Antirutsch-Sohlen und einer Stahlkappe bei entsprechendem Einsatz reduzieren das Risiko von Verletzungen.
- c) Verhindern eines ungewollten Gerätestarts. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in Stellung AUS befindet, bevor Sie das Gerät an eine Spannungsquelle anschließen, hoch nehmen oder tragen.
Die Unfallgefahr erhöht sich drastisch, wenn Sie Hochleistungswerkzeuge mit dem Finger am Schalter tragen oder Hochleistungswerkzeuge an das Stromnetz anschließen, wenn der Schalter bereits eingeschaltet ist.
- d) Arbeiten Sie nicht über Ihre normale Reichweite hinaus. Achten Sie darauf, dass Sie immer standsicher stehen und jederzeit das Gleichgewicht halten. An Hängen muß sichergestellt werden, daß Sie einen sicheren Halt haben und rutschfeste Schuhe tragen. Beim Blasen oder Saugen nicht rückwärtsgehen, da Sie stolpern könnten. Immer langsam gehen, nicht laufen. Steigen Sie mit diesem Produkt niemals auf Leitern. Dies trägt zu einer besseren Kontrolle über das Hochleistungswerkzeug in unerwarteten Situationen bei.
- e) Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie stets geeignete Kleidung, Handschuhe und Arbeitsschuhe. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, die Kleidung und die Handschuhe fern von beweglichen Teilen. Lose Kleidung, Schmuck und lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- 4) Benutzung und Pflege des Hochleistungswerkzeugs
- a) Verwenden Sie dieses Gerät nur in der in dieser Anleitung beschriebenen Art und Weise und nur für die beschriebenen Funktionen. Führen Sie das Kabel stets an der Rückseite entlang, vom Produkt weg. Setzen Sie das Hochleistungswerkzeug nicht mit Gewalt ein. Beschränken Sie sich für Ihren Einsatz auf das korrekte Hochleistungswerkzeug. Das korrekte Hochleistungswerkzeug wird die Aufgabe besser und sicherer ausführen mit der Leistung, für die es ausgelegt ist.
- b) Schalten Sie Ihr Gerät erst dann ein, wenn Sie sich vergewissert haben, dass es betriebssicher ist. Benutzen Sie das Hochleistungswerkzeug nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Sie müssen wissen, wie Sie dieses Produkt jederzeit bei einem Notfall sofort abstellen können.
Jedes Hochleistungswerkzeug, das sich nicht über den Schalter ein- und ausschalten lässt, ist gefährlich und muss instand gesetzt werden.
- c) Der Rotor dreht sich auch nach dem Ausschalten dieses Gerätes noch weiter. Um ernsthafte Verletzungen durch die rotierenden Blätter des Geräts zu vermeiden, muss der Motor gestoppt werden, und die Rotorblätter dürfen sich nicht mehr drehen.
- d) Trennen Sie dieses Gerät immer von der Stromversorgung:
 - bevor Sie den vollen Fangsack abnehmen oder austauschen;
 - bevor Sie das Produkt für einige Zeit unbeaufsichtigt lassen;
 - bevor Sie eine Blockade entfernen;
 - bevor Sie dieses Gerät prüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm ausführen;
 - falls dieses Produkt beginnt, ungewöhnlich zu vibrieren. Prüfen Sie dies sofort. Zu starke Vibrationen können Verletzungen hervorrufen.
 - Vor der Weitergabe an Dritte.
- e) Lagern Sie Hochleistungswerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und gestatten Sie es Personen, die mit dem Hochleistungswerkzeug oder diesen hier gegebenen Anweisungen nicht vertraut sind, nicht, das Gerät zu benutzen. Hochleistungswerkzeuge sind gefährliche Instrumente in den Händen nicht geschulter Bediener.
- f) Wartung von Hochleistungswerkzeugen. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch eingestellt sind oder klemmen, ob Teile gebrochen oder so weit beschädigt sind, dass der sichere Betrieb des Hochleistungswerkzeugs beeinträchtigt werden kann. Ist das Hochleistungswerkzeug beschädigt, lassen Sie es vor dem nächsten Einsatz reparieren. Dreck darf nicht in die Luftansaugöffnungen eindringen. Viele Unfälle sind auf unzureichend gewartete Hochleistungswerkzeuge zurückzuführen.
- g) Benutzen Sie das Hochleistungswerkzeug und den Zubehör ausschließlich in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und ziehen Sie dabei stets die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit mit in Betracht. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei einwandfreier künstlicher Beleuchtung mit diesem Gerät.
Der Einsatz eines Hochleistungswerkzeugs für Funktionen, die von den hier angegebenen abweichen, kann zu Gefahrensituationen führen.

5) Wartung und Lagerung

Lassen Sie Ihr Hochleistungswerkzeug von einem qualifizierten Fachmann reparieren und bestehen Sie darauf, dass nur Originalersatzteile dazu verwendet werden.

Dies trägt dazu bei, die Sicherheit des Hochleistungswerkzeugs zu bewahren.

- Alle Muttern, Bolzen und Schrauben müssen stets fest angezogen sein, um einen sicheren Betriebszustand des Produktes zu gewährleisten.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör- und Original-Ersatzteile.
- Prüfen Sie den Fangsack regelmäßig. Weist der Fangsack Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigungen auf, ersetzen Sie ihn.
- Bewahren Sie ihn an einem kühlen und trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bewahren Sie ihn nicht im Freien auf.

Sicherheitswarnhinweise für das Blasgerät

- **Inspizieren Sie vor dem Gebrauch des Geräts den Arbeitsbereich.**
Entfernen Sie sämtliches loses Material und harte Gegenstände wie Steine, Glasscherben, Draht usw., die bei Gebrauch des Geräts weg geschleudert werden, abprallen oder auf andere Weise Verletzungen und Schäden verursachen können.
- **Benutzen Sie dieses Gerät niemals, wenn die korrekte Ausrüstung nicht angebracht ist.** Wird das Gerät als Blasgerät eingesetzt, muss immer ein Blasrohr installiert sein. Verwenden Sie zu Ihrem persönlichen Schutz zur Vermeidung von Verletzungen nur die empfohlenen Anbaugeräte.
- **Verwenden Sie dieses Blasgerät nicht in der Nähe von Lauf- oder Strauchfeuern, Grillstellen und offenen Feuern, Aschetonnen usw.** Die korrekte Nutzung des Blasgeräts trägt dazu bei, die Ausbreitung von Bränden zu verhindern.
- **Legen Sie keine Gegenstände in die Ausblasöffnung des Blasrohrs.** Achten Sie darauf, dass das aufzukehrende Material nicht auf Personen, Tiere, Glasscheiben oder feste Objekte wie Bäume, Autos, Mauern usw. geblasen wird.
Durch den starken Luftstrom können Steine, Schmutz oder Stöcke weg geschleudert werden oder vom Boden abprallen und Personen sowie Tiere verletzen, Glasscheiben bersten lassen oder sonstige Schäden verursachen.
- **Verwenden Sie dieses Gerät niemals dazu, Chemikalien, Düngemittel oder andere Substanzen zu versprühen.**
Dies verhindert die Verbreitung von toxischem Material.

Sicherheitswarnhinweise für den Saugbetrieb

- **Stoppen Sie den Motor oder stecken Sie das Verlängerungskabel aus, bevor Sie die Lufterlassklappe öffnen oder versuchen, die Saugrohre einzusetzen oder zu entfernen.** Um ernsthafte Verletzungen durch die rotierenden Blätter des Geräts zu vermeiden, muss der Motor gestoppt werden, und die Rotorblätter dürfen sich nicht mehr drehen.
- **Inspizieren Sie vor dem Gebrauch des Geräts den Arbeitsbereich.** Harte Gegenstände können durch den Fangsack oder das Gehäuse hindurch geschleudert werden und zu gefährlichen Wurfgeschossen werden, die den Bediener oder Passanten schwer verletzen können.
- **Saugen Sie keine Steine, keinen Kies, keine Glassplitter usw. auf.** Die Einhaltung dieser Vorschrift reduziert die Verletzungsgefahr und/oder Beschädigungen des Gerätes.
- **Versuchen Sie nicht, Wasser oder andere Flüssigkeiten aufzusaugen.** Falls Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät eindringen, erhöht sich das Risiko eines Elektroshocks.
- **Benutzen Sie dieses Gerät niemals, wenn die korrekte Ausrüstung nicht angebracht ist.** Wird das Gerät mit der Saugfunktion verwendet, sind zunächst grundsätzlich die Saugrohre und der Fangsack zu installieren. Stellen Sie immer sicher, dass der Reißverschluss des Fangsacks komplett geschlossen ist, um zu verhindern, dass Kleinteile herum fliegen. Verwenden Sie nur die empfohlenen Anbaugeräte.
- **Saugen Sie keine weg geworfenen Streichhölzer, Zigaretten, Zigarren und keine Asche aus Feuerstellen, Grillplätzen oder Strauchhaufen usw. ein.** Vermeiden Sie alle Situationen, bei denen der Fangsack Feuer fangen könnte. Verhindern Sie die Entstehung bzw. Ausbreitung von Flächenbränden. Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in der Nähe von brennenden Laub- oder Strauchhaufen, Feuerstellen, Grillplätzen, Aschetonnen usw.
- **Tragen Sie beim Saugen stets den Schultergurt.** Dies hilft Ihnen, eine sichere Kontrolle über das Elektrowerkzeug zu haben.
- **Prüfen Sie die Luftansaugöffnungen, das Winkelrohr und die Saugrohre häufig.** Schalten Sie zuvor stets das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Halten Sie die Luftansaugschlitze und die Rohre frei von Schmutzansammlungen, die den Luftstrom behindern. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eine Öffnung verstopft ist. Halten Sie das Gerät frei von Staub, Fusseln, Haaren und sonstigen Partikeln, die den Luftstrom behindern könnten.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

GEFAHR! Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Durch den Polybeutel besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder. Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.

GEFAHR! Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor dem Gebrauch dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.

2. MONTAGE



WARNUNG! Stoppen Sie den Motor des Gerätes und stecken Sie das Verlängerungskabel aus, bevor Sie die Lufteinlassklappe öffnen oder versuchen, die Blas- oder Saugrohre einzusetzen oder zu entfernen.

Um ernsthafte Verletzungen durch die rotierenden Blätter des Gerätes zu vermeiden, muss der Motor gestoppt werden, und die Rotorblätter dürfen sich nicht mehr drehen.

Montage für Blasmodus:

Blasrohr montieren [Abb. A1]:

HINWEIS: Wenn das Blasrohr ① nicht korrekt eingesetzt ist, verhindert ein Sicherheitsschalter das Starten des Gerätes.

1. Richten Sie die Kerben auf dem Blasrohr ① auf die Kerben auf der Gehäuseöffnung ② aus.
2. Drücken Sie das Blasrohr ① auf die Gehäuseöffnung ②, bis es einrastet.
Das Blasrohr wird an der Gehäuseöffnung mit der Entriegelungstaste ③ gesichert.

Zum Entfernen des Blasrohrs ① drücken Sie die Entriegelungstaste ③ und ziehen Sie gleichzeitig das Blasrohr ① heraus.

Einlassabdeckung montieren [Abb. A2]:

HINWEIS: Wenn die Einlassabdeckung ④ nicht korrekt eingesetzt ist, verhindert ein Sicherheitsschalter das Starten des Gerätes.

1. Setzen Sie die Einlassabdeckung ④ auf die untere Öffnung des Gartenbläasers und drehen Sie die Einlassabdeckung ④ im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (Bajonette-Verschluss).
2. Drehen Sie die Sicherungs-Schraube ⑤ fest.

Zum Entfernen der Einlassabdeckung ④ lösen Sie die Sicherungs-Schraube ⑤, drehen Sie die Einlassabdeckung ④ im Gegenuhrzeigersinn und nehmen Sie diese ab.

Montage für Saugmodus:

Saugrohr montieren [Abb. A3/A4]:

ACHTUNG! Das Saugrohr ⑥ darf nur verwendet werden wenn das Saugrohr-Unterteil ⑩ auf das Saugrohr-Oberteil ⑨ montiert ist.

1. Richten Sie die Verbindungsstellen des Saugrohr-Oberteils ⑨ und des Saugrohr-Unterteils ⑩ aus.
2. Drücken Sie das Saugrohr-Unterteil ⑩ auf das Saugrohr-Oberteil ⑨ bis dieses vollständig einrastet.

HINWEIS: Wenn das Saugrohr ⑥ nicht korrekt eingesetzt ist, verhindert ein Sicherheitsschalter das Starten des Gerätes.

3. Setzen Sie das Saugrohr ⑥ auf die untere Öffnung des Gartensaugers und drehen Sie das Saugrohr ⑥ im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (Bajonette-Verschluss).
4. Drehen Sie die Sicherungs-Schraube ⑤ fest.

Zum Entfernen des Saugrohrs ⑥ lösen Sie die Sicherungs-Schraube ⑤, drehen Sie das Saugrohr ⑥ im Gegenuhrzeigersinn und nehmen Sie dieses ab.

Fangsack montieren [Abb. A5]:

HINWEIS: Wenn das Winkelrohr ⑦ nicht korrekt eingesetzt ist, verhindert ein Sicherheitsschalter das Starten des Gerätes.

1. Richten Sie die Kerben auf dem Winkelrohr ⑦ auf die Kerben auf der Gehäuseöffnung ② aus.
2. Drücken Sie das Winkelrohr ⑦ auf die Gehäuseöffnung ②, bis es einrastet.
Der Fangsack wird an der Gehäuseöffnung mit der Entriegelungstaste ⑧ gesichert.
3. Klippen Sie den Fangsack ⑨ in die beiden Schläufen ⑩ des Saugrohrs ⑥ ein.

Zum Entfernen des Fangsacks ⑨ drücken Sie die Entriegelungstaste ⑧ und ziehen Sie gleichzeitig das Winkelrohr ⑦ heraus.

Anbringen des Schultergurts [Abb. A6]:

Ein Schultergurt sorgt beim Einsatz des Gerätes mit der Saugfunktion für zusätzlichen Halt. Bringen Sie den Gurt vor dem Starten des Gerätes an. Rasten Sie den Haken in die Halterung ⑪ ein.

3. BEDIENUNG



WARNUNG! Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Rohre oder der Fangsack nicht korrekt angebracht sind, um zu vermeiden, dass Schmutzpartikel und/oder der Kontakt mit den Rotorblättern zu ernsthaften Verletzungen führt.

Tragen Sie stets Handschuhe und eine Schutzbrille zum Schutz vor Steinen oder Schmutz, die in die Augen oder in das Gesicht geweht werden und zum Verlust des Augenlichts bzw. zu schweren Verletzungen führen können.

Kabel:

Verwenden Sie nur Kabel mit einem Querschnitt von 1,00 mm² bis zu maximal 40 Meter Länge.

Maximale Auslegung:

1,00 mm² Kabelquerschnitt
ErgoJet 2500 (EJ2500): 2.300 W

Netzkabel und Verlängerungen erhalten Sie bei Ihrem niedergelassenen Service-Center. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für den Einsatz im Freien zugelassen sind.

Produkt anschließen [Abb. O1/O2]:

ACHTUNG! Um Beschädigungen des Steckers zu vermeiden, muss das Verlängerungskabel in die Kabelsicherung eingeführt sein.

1. Bilden Sie mit dem Verlängerungskabel ⑫ eine Schlaufe, führen Sie die Schlaufe in die Kabelsicherung ⑬ und ziehen Sie das Verlängerungskabel fest.
2. Verbinden Sie den Stecker des Produkts mit dem Verlängerungskabel.
3. Verbinden Sie das Verlängerungskabel mit einer 230 V Netzsteckdose.

Produkt starten [Abb. O3]:

Starten:

→ Drücken Sie die Start-Taste ⑭ in die Position **EIN**.
Das Produkt startet.

Stoppen:

→ Drücken Sie die Start-Taste ⑭ in die Position **AUS**.
Das Produkt stoppt.

Arbeitspositionen:

Blasmodus [Abb. O4]:

Benutzen Sie das Gerät dazu, Schmutzpartikel oder Grasabschnitte von Gehwegen, Einfahrten, Innenhöfen usw. fortzublasen bzw. dazu, Gasabschnitte, Stroh oder Blätter zu Haufen zusammen zu blasen, oder dazu, Schmutzpartikel aus Ecken, Fugen oder Lücken zwischen Ziegeln oder Mauersteinen zu entfernen.

Sie regulieren den Luftstrom, indem Sie die Ausblasöffnung des Rohrs stärker nach unten oder zu einer Seite richten.

Bewegen Sie sich bei der Arbeit immer von festen Objekten wie Bordsteinen/Gehwegen, großen Steinen, Fahrzeugen und Zäunen weg.

Ecken reinigen Sie am besten, indem Sie sich von der Ecke nach außen bewegen. Dadurch vermeiden Sie, dass Ihnen Schmutzansammlungen ins Gesicht geweht werden. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie in der Nähe von Pflanzen arbeiten. Der starke Luftstrom kann zarte Pflanzen beschädigen.

Saugmodus [Abb. O5]:

Benutzen Sie Ihr Gerät dazu, trockenes Material wie Blätter, Gras, kleinere Zweige und Papierstücke aufzusaugen.

Beim Arbeiten mit der Saugfunktion sollten Sie für optimale Ergebnisse die höchste Drehzahl verwenden.

Gehen Sie beim Saugen langsam vor und zurück über das Material. Vermeiden Sie es, beim Arbeiten Schmutzhaufen zu bilden, die beim Einsaugen das Gerät verstopfen können.

Halten Sie das Saugrohr des Geräts für optimale Ergebnisse etwa zwei Zentimeter über den Boden.



WARNUNG! Ist das Gerät verstopft, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Warten Sie, bis die Rotorblätter vollständig zum Stillstand gekommen sind und nehmen Sie dann die Saugrohre ab. Greifen Sie vorsichtig in die Saugöffnung und ziehen Sie die Verstopfung heraus.

Dies reduziert mögliche Verletzungen durch die Rotorblätter.

4. LAGERUNG

Außerbetriebnahme:

Bewahren Sie das Gerät von der Netzversorgung getrennt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

1. Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
2. Lassen Sie den Motor vor der Lagerung oder vor dem Transport abkühlen.
3. Stellen Sie das Gerät mit montierten Schutzvorrichtungen weg. Positionieren Sie das Gerät so, dass keine scharfen Gegenstände Verletzungen verursachen können.

Überwinterung:

Bereiten Sie das Gerät bei Saisonende bzw. wenn Sie es länger als 30 Tage nicht verwenden, wie folgt für die Außerbetriebnahme vor.

Falls Sie das Blasgerät über längere Zeit außer Betrieb nehmen möchten:

1. Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
2. Reinigen Sie das Gerät vor einer längeren Lagerung.
3. Öffnen Sie die Einlassabdeckung und entfernen Sie sämtlichen Staub, Gras, Blätter und Schmutz, der sich dort angesammelt hat. Prüfen Sie das Blasrohr und alle anderen Rohre. Schließen Sie die Abdeckung und prüfen Sie, dass sie eingerastet ist.
4. Benutzen Sie zum Reinigen der Lufteinlassöffnungen von Schmutz eine weiche Bürste. Verwenden Sie kein Wasser.
5. Lagern Sie dieses Gerät und das Verlängerungskabel nach Möglichkeit abgedeckt zur Vermeidung der Ansammlung von Staub und Schmutz in einem gut belüfteten Raum. Benutzen Sie zum Abdecken keine Kunststoffhülle. Kunststoff atmet nicht und kann zu Kondensation und damit zur Bildung von Rost und Korrosion führen.
6. Prüfen Sie das gesamte Gerät auf lose/verloren gegangene Schrauben. Ersetzen Sie alle schadhafte, verschlissenen oder defekten Bauteile.
7. Bauen Sie das (die) Rohr(e) für eine einfachere Lagerung ab.

5. WARTUNG



WARNUNG! Bevor Sie Änderungen vornehmen, Zubehör ändern oder Wartungen durchführen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Mit diesen Präventivmaßnahmen reduzieren Sie das Risiko eines versehentlichen unkontrollierten Starts des Gerätes.

VOR JEDEM GEBRAUCH

Prüfen Sie, ob sich Befestigungselemente und Bauteile gelockert haben:

Alle Muttern, Bolzen und Schrauben müssen stets fest angezogen sein, um einen sicheren Betriebszustand des Produktes zu gewährleisten. Stellen Sie sicher, dass alle Teile korrekt montiert sind.

- Einlassabdeckung
- Blasrohr
- Saugrohre
- Fangsack

Prüfen Sie, ob Befestigungselemente und Bauteile beschädigt oder verschlissen sind:

Wenden Sie sich für die Auswechslung von schadhafte oder verschlissenen Teilen an Ihren autorisierten Kundendienst.

- EIN-/AUS-Schalter – Prüfen Sie, ob der Schalter korrekt funktioniert, indem Sie den Schalter in die AUS-Position bringen. Stellen Sie sicher, dass der Motor stoppt; starten Sie dann den Motor neu und fahren Sie fort.
- Einlassabdeckung – Brechen Sie die Verwendung des Gerätes ab, wenn die Einlassabdeckung nicht korrekt verriegelt oder irgendwie beschädigt ist.

NACH JEDEM GEBRAUCH

Prüfen und reinigen Sie das Gerät und alle Aufkleber:



GEFAHR! Stromschlag! Niemals die Lüftungsschlitze mit einem Metallgegenstand reinigen.

- Inspizieren Sie das Gerät nach jedem Gebrauch umfassend auf gelockerte oder schadhafte Bauteile. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.
- Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen und trockenen Tuch ab.

Reinigen Sie den Fangsack:

WICHTIG! DER FANGSACK MUSS KORREKT GELEERT WERDEN.

- Der Fangsack muss korrekt geleert und gewartet werden, um eine Alterung und Blockade des Luftstroms zu vermeiden.
- Der Fangsack ist nach jeder Benutzung vom Gerät zu nehmen und zu reinigen. Lagern Sie den Fangsack nur in völlig geleertem Zustand (kein Gras oder Blätter usw. mehr).
- Waschen Sie den Fangsack ein Mal im Jahr. Nehmen Sie den Fangsack vom Blasgerät und drehen Sie den Sack von innen nach außen. Waschen Sie den Sack mit einem Schlauch aus. Hängen Sie den Sack auf und lassen Sie ihn vor der nächsten Verwendung komplett trocknen.



WARNUNG! Ist das Gerät verstopft, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis die Rotorblätter vollständig zum Stillstand gekommen sind und nehmen Sie dann die Saugrohre ab. Greifen Sie vorsichtig in die Saugöffnung und ziehen Sie die Verstopfung heraus.

Dies reduziert mögliche Verletzungen durch die Rotorblätter.

Entfernen eines Gegenstandes aus dem Lufteinlass:

1. Die Saugrohre abnehmen.
2. Greifen Sie vorsichtig in die Saugöffnung und ziehen Sie die Verstopfung aus dem Lufteinlassbereich heraus. Entfernen Sie allen Schmutz vom Rotor.
3. Untersuchen Sie den Rotor auf Risse. Ist er gerissen oder beschädigt, verwenden Sie das Gerät nicht mehr. Lassen Sie Teile nur von Ihrem autorisierten Fachhändler ersetzen. Versuchen Sie den Austausch nicht selbst.

6. FEHLERBEHEBUNG



WARNUNG! Schalten Sie das Gerät vor der Durchführung der unten genannten empfohlenen Abhilfemaßnahmen immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Eine Ausnahme bilden nur die Maßnahmen, bei denen das Gerät in Betrieb sein muss.

Um ernsthafte Verletzungen durch die rotierenden Blätter des Geräts zu vermeiden, muss der Motor gestoppt werden, und die Rotorblätter dürfen sich nicht mehr drehen.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät funktioniert nicht	1. Schalter in Position AUS OFF (0).	1. Schalter in Position EIN (I) schieben.
	2. Verlängerungskabel nicht angeschlossen.	2. Verlängerungskabel wieder anschließen.
	3. Überlastschalter hat ausgelöst oder Sicherung ist durchgebrannt.	3. Überlastschalter oder Sicherung wieder einsetzen.
	4. Blasrohr, Winkelrohr und/oder Saugrohr nicht korrekt montiert.	4. Befestigung der Rohre prüfen.
	5. Fangsack ist voll.	5. Leeren Sie den Fangsack.
	6. Mechanischer Fehler.	6. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Fachhändler.
Gerät vibriert abnormal	1. Mechanischer Fehler	1. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Fachhändler.
Rotor dreht nicht frei	1. Verschmutzungen im Luftansaugbereich.	1. Reinigen Sie das Gerät. Entfernen Sie allen Schmutz.
	2. Mechanischer Fehler.	2. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Fachhändler.



HINWEIS: Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center. Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

7. TECHNISCHE DATEN

Gartensauger/-Bläser	Einheit	Wert ErgoJet 2500 (EJ2500) (Art. 9334)
Motor – Leistungsaufnahme	W	Max. 2300
Netzspannung	V	220 – 240
Netzfrequenz	Hz	50
Saugstrom	l/s	170
Mulchverhältnis		14:1
Blasgeschwindigkeit	km/h	Max. 310
Gewicht Blasergerät/ Sauggerät	kg	Max. 4,8
Fangsack, Nutzinhalt	l	45
Schalldruckpegel $L_{PA}^{1)}$ Unsicherheit k_{PA}	dB (A)	87 1,0
Schallleistungspegel $L_{WA}^{2)}$ gemessen / garantiert	dB (A)	102 / 103
Handarmschwingung $a_{HWA}^{1)}$	m/s ²	< 2,7



HINWEIS: Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander herangezogen werden. Dieser Wert kann auch für die vorläufige Beurteilung der Exposition verwendet werden. Der Vibrationsemissionswert kann während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs variieren.

8. GARANTIE/SERVICE

8.1 Produktregistrierung:

Registrieren Sie Ihr Produkt unter [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

8.2 Service:

Die aktuellen Kontaktinformationen zu unserem Service finden Sie online:

- Schweiz: <https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/>

Telefon	(+41) (0) 62 887 37 90
E-Mail	info@gardena.ch
Kontakt	https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/
Anschrift	Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil

9. ENTSORGUNG

(gemäß Richtlinie 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

WICHTIG!

→ Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

fr Aspirateur/Souffleur électrique

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	8
2. MONTAGE	10
3. UTILISATION	10
4. ENTREPOSAGE	11
5. MAINTENANCE	11
6. DÉPANNAGE	11
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	12
8. GARANTIE/SERVICE APRÈS-VENTE	12
9. MISE AU REBUT	12

Traduction des instructions originales.



Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales

amoindries, ou un déficit d'expériences ou de connaissances, si ceux-ci sont sous surveillance ou s'ils ont été instruits sur une utilisation sûre de l'appareil ou sur les dangers inhérents. Il est interdit aux enfants de jouer avec ce produit. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. L'âge recommandé pour l'utilisation du produit par des jeunes gens est de 16 ans au moins.

Utilisation conforme :

Utilisation correcte comme souffleur :

Le GARDENA souffleur/aspirateur est parfaitement adapté pour repousser les débris et les déchets de coupe des chaussesées, allées, patios, etc. et rassembler en tas les déchets de coupe, la paille ou les feuilles, ou encore pour éliminer les débris des coins, autour des jointures ou entre les briques.

Utilisation correcte comme aspirateur :

Servez-vous du GARDENA souffleur/aspirateur pour ramasser des matières sèches comme des feuilles, de l'herbe, des petits rameaux et des morceaux de papier.

DANGER ! Risque de blessure ! Ce produit peut être dangereux s'il n'est pas utilisé correctement. Les avertissements et les consignes de sécurité doivent être scrupuleusement respectés pour assurer un niveau raisonnable de sécurité et d'efficacité pendant l'emploi de ce produit. L'utilisateur est responsable du respect des consignes de sécurité et des instructions figurant dans cette notice et sur l'appareil. N'utilisez l'appareil que si les protections fournies par le fabricant sont correctement en place.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Important ! Lisez la notice d'utilisation attentivement et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.

Symboles sur le produit :



Lire le mode d'emploi.



MISE HORS TENSION :
Débranchez la fiche de la prise secteur avant de procéder au nettoyage ou d'effectuer des travaux d'entretien.



N'exposez pas le produit à la pluie.



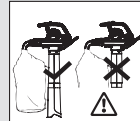
Il est recommandé d'utiliser des lunettes de sécurité et un casque anti-bruit. Veuillez noter qu'il est possible que vous n'entendiez pas des tiers pénétrant dans la zone de travail.



Éloignez les personnes à proximité.



Débranchez la fiche secteur si le câble est endommagé ou emmêlé.



En mode aspiration, utiliser uniquement avec le tube d'aspiration complètement monté et le sac de ramassage fermé.



Après avoir éteint la machine, attendre que les pales de rotor s'immobilisent.



Ne pas utiliser l'appareil avec les cheveux non recouverts, des bijoux lâches et des vêtements flottants.

Mises en garde générales relatives aux outils électriques



AVERTISSEMENT : Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et les mises en garde.

Le non-respect des consignes et mises en garde peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les mises en garde comme référence pour le futur. Dans les mises en garde, le terme "outil électrique" fait référence à tout outil électrique branché sur secteur (cordon d'alimentation).

1) Sécurité du lieu de travail

a) Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de compétences, sauf si elles sont supervisées ou si elles reçoivent des instructions concernant l'utilisation de ce produit par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être supervisés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec le produit. La réglementation locale peut restreindre le groupe d'âge des opérateurs autorisés. Ne jamais les enfants ou des personnes non familières avec ces instructions, utiliser ce produit.

Les outils électriques peuvent se révéler dangereux aux mains d'utilisateurs non formés.

b) Maintenez les enfants et tiers à distance pendant que vous utilisez un outil électrique. Une distraction peut vous en faire perdre le contrôle.

c) Ne jamais souffler les déchets dans la direction d'autres personnes. L'utilisateur est tenu responsable des accidents et des dangers auxquels il expose autrui ou ses biens.

d) Conservez le lieu de travail en état de propreté et bien éclairé.

Les zones encombrées ou sombres sont souvent cause d'accidents.

e) Ne faites pas fonctionner les outils électriques dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière. Les outils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.

2) Sécurité électrique

a) La fiche de l'outil électrique doit être compatible avec la prise. N'apportez jamais de modifications à la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec les outils électriques mis à la terre (masse). Utilisez l'appareil uniquement sur la tension d'alimentation secteur c.a. spécifiée sur la plaque signalétique de l'appareil. Ne raccordez en aucun cas un câble de mise à la terre à l'un des composants de l'appareil. Des fiches non modifiées et des prises compatibles réduiront le risque de choc électrique.

b) Évitez tout contact avec les surfaces mises à la terre ou la masse, comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières ou des réfrigérateurs. La mise à la terre ou la masse de votre corps augmente le risque de choc électrique.

c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou l'humidité. L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) Ne faites pas un mauvais usage du cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Vérifiez l'état du câble avant toute utilisation. Remplacez le câble s'il présente des signes d'endommagement ou de vieillissement. Ne pas faire fonctionner le produit si les câbles électriques sont usés ou endommagés. Si le câble est coupé ou si l'isolation est endommagée, débranchez immédiatement le taillahaies. Il ne faut pas toucher les câbles électriques avant de couper le courant. Il ne faut pas réparer ou couper un câble endommagé, il faut le remplacer avec un nouveau.

Les cordons d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Déroulez le câble électrique. Les câbles enroulés peuvent surchauffer et réduire l'efficacité de l'appareil. Enroulez toujours le câble avec précaution en évitant de le pincer.

f) Lors de l'utilisation d'un outillage électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge pour usage extérieur avec une fiche conforme à la norme CEI 60320-2-3. L'utilisation d'un cordon d'alimentation pour usage extérieur réduit le risque d'électrocution.

g) Si vous n'avez d'autre choix que d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif de courant résiduel (RCD). Nous vous recommandons de rajouter un disjoncteur différentiel de sensibilité inférieure à 30 mA. Même avec un R.C.D. installé, une sécurité de 100% n'est pas garantie et il convient de toujours observer les consignes de sécurité au travail. Vérifiez le R.C.D. à chaque utilisation.

L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

a) Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de stupéfiants, d'alcool ou de médicaments. Il suffit d'un moment d'inattention en manœuvrant des outils électriques pour provoquer une blessure grave.

b) Utilisez des équipements de protection individuelle (EPI). Portez toujours des lunettes de sécurité et un casque anti-bruit. Pour éviter toute irritation due à la poussière, il est recommandé de porter un masque de protection.

Vous réduirez le risque de blessures corporelles en portant des lunettes de sécurité, un casque anti-bruit, un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes ou un casque dans les conditions appropriées.

c) Évitez le démarrage inopiné de l'outil. Veillez à mettre l'interrupteur en position Arrêt avant de brancher l'outil à l'alimentation électrique, de saisir ou de transporter l'outil. Transporter des outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou en mettant en marche des outils électriques dont l'interrupteur est allumé peut être source d'accidents.

d) Ne vous penchez pas. Gardez l'équilibre, les pieds bien d'aplomb sur le sol. Sur les terrains en pente, veillez particulièrement à ne pas perdre l'équilibre, et porter des chaussures antidérapantes. Ne coupez jamais l'herbe en tirant la tondeuse vers vous. Marchez, ne courez jamais. N'utilisez pas l'appareil sur une échelle. Vous garderez ainsi le contrôle de l'outil électrique dans toute situation inattendue.

e) Portez des vêtements appropriés. Portez toujours des vêtements, des chaussures à coque et des gants adéquats. Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Tenez vos cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.

4) Utilisation et entretien des outils électriques

a) Servez-vous uniquement de cet appareil selon les méthodes et pour les usages décrits dans ce mode d'emploi. Toujours orienter le câble électrique vers l'arrière, à distance du produit. Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique correct pour votre application. Les résultats sont meilleurs et la sécurité est supérieure si l'outil électrique est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) Toujours vérifier que l'aspirateur/souffleur est en état de fonctionner sans danger avant de le faire marcher. N'utilisez pas l'outil électrique s'il est impossible de le mettre en marche ou à l'arrêt avec l'interrupteur. Sachez arrêter l'appareil rapidement en cas d'urgence. Tout outil électrique impossible à contrôler à l'aide de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c) La turbine continue à tourner une fois l'appareil arrêté.

Le moteur doit être arrêté et les ailettes de la turbine ne doivent plus tourner afin d'éviter toute blessure grave causée par les ailettes en rotation.

d) Débranchez l'appareil :

– avant de retirer ou de remplacer le sac de ramassage ;

– avant de laisser l'appareil sans surveillance, quelle que soit la durée de votre absence ;

– avant d'éliminer un colmatage ;

– avant de procéder au contrôle, au nettoyage ou à une intervention sur l'appareil ;

– si l'appareil commence à vibrer de façon anormale. Procédez à une vérification immédiate. Une vibration excessive peut occasionner des blessures.

– avant de passer l'appareil à une autre personne.

e) Remisez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants ou interdisez l'usage de ces outils aux personnes non familiarisées avec ces instructions. Les outils électriques peuvent se révéler dangereux aux mains d'utilisateurs non formés.

f) Entretenez les outils électriques. Vérifiez que des pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou grippées, que des composants ne sont pas cassés ou détériorés de façon telle à nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. S'il l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. Garder les prises d'air libres de tout déchet.

De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

g) Utilisez l'outil électrique et les accessoires conformément à ce mode d'emploi, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. Utilisez l'appareil uniquement à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel. Il est dangereux d'utiliser l'outil électrique pour tout autre usage que celui prévu.

5) Entretien et remise

Confiez l'entretien de votre outil électrique

à un mécanicien qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange identiques. Vous aurez ainsi la certitude de disposer d'un outil électrique sûr.

– Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient correctement serrés afin que l'appareil soit en état de marche et sans danger.

– Par mesure de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.

– Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange d'origine.

– Inspectez régulièrement le sac de ramassage. S'il est usé ou endommagé, remplacez-le.

– Rangez l'appareil dans un lieu frais et sec, hors de portée des enfants.

Ne l'entreposez pas à l'extérieur.

Consignes de sécurité relatives au souffleur

• Inspectez la zone de travail avant d'utiliser l'appareil. Éliminez tous les débris et objets solides, tels que les cailloux, morceaux de verre, câbles, etc. qui peuvent ricocher, être projetés ou occasionner, de quelque autre façon, des blessures ou des dommages pendant le fonctionnement de l'appareil.

• Ne mettez jamais l'appareil en marche sans l'accessoire approprié.

En mode souffleur, installez toujours un tube souffleur. N'utilisez que les accessoires recommandés pour éviter toute blessure corporelle.

• N'utilisez pas le souffleur près de feux de feuilles ou de broussailles, de cheminées, de barbecues, de cendriers, etc.

L'utilisation correcte du souffleur évitera la propagation du feu.

• N'introduisez jamais d'objets à l'intérieur du tube souffleur ; ne dirigez jamais la bouche de soufflage vers des personnes, des animaux, des objets solides tels que des arbres, des véhicules, des murs, etc. La force de l'air peut projeter des pierres, débris, etc. ou les faire ricocher, ce qui peut blesser les personnes ou les animaux, casser les vitres ou causer d'autres dommages.

• N'utilisez jamais le souffleur pour épandre des produits chimiques, des engrais ou autres substances chimiques.

Cela évitera d'épandre des produits toxiques.

Consignes de sécurité relatives à l'aspirateur

- **Coupez le moteur et débranchez la rallonge avant d'ouvrir la trappe d'entrée d'air ou d'essayer d'insérer ou retirer les tubes d'aspiration.**
Le moteur doit être arrêté et les ailettes de la turbine ne doivent plus tourner afin d'éviter toute blessure grave causée par les ailettes en rotation.

- **Inspectez la zone de travail avant d'utiliser l'appareil.**

Des objets durs peuvent être projetés par le sac de ramassage ou le carter et se transformer en missiles dangereux, capables de blesser grièvement l'opérateur ou des tiers.

- **N'aspirez jamais des pierres, des gravillons, du métal, des éclats de verre, etc.**

Un usage correct de l'appareil réduira le risque de dommage corporel ou matériel.

- **N'essayez pas d'aspirer de l'eau ou autres liquides.** L'infiltration d'eau ou autres liquides dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

- **Ne mettez jamais l'appareil en marche sans l'accessoire approprié.**

N'utilisez jamais l'appareil en mode aspirateur sans ses tubes d'aspiration et son sac de ramassage. Vérifiez que la fermeture à glissière du sac de ramassage est bien fermée lorsque l'appareil est en marche, afin d'éviter la projection de débris. N'utilisez que les accessoires recommandés.

- **N'aspirez pas des allumettes, cigares, cigarettes jetés par terre, ni les cendres de cheminées, barbecues, broussailles, etc.**

Évitez toute situation susceptible de mettre le feu au sac de ramassage. Pour éviter la propagation du feu, n'utilisez pas le souffleur près de feux de feuilles ou de broussailles, de cheminées, de barbecues, de cendriers, etc.

- **Utilisez toujours la bandoulière lorsque l'appareil est en mode aspirateur.** Vous aurez un meilleur contrôle de l'outil électrique.

- **Contrôlez régulièrement les ouvertures d'entrée d'air, le tube coudé, et les tubes d'aspiration, toujours avec l'appareil arrêté et débranché.**

Veillez à toujours éliminer les débris qui pourraient s'accumuler dans les prises d'air et les tubes et empêcher la bonne circulation de l'air. Ne l'utilisez pas avec une ouverture colmatée. Veillez à éliminer la poussière, les peluches, les cheveux, et tous objets pouvant réduire la circulation de l'air.

Consignes de sécurité supplémentaires

DANGER ! Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique. Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.

DANGER ! Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.

2. MONTAGE



AVERTISSEMENT ! Arrêtez l'appareil et débranchez la rallonge avant d'ouvrir le panneau d'arrivée d'air ou d'essayer d'insérer ou de retirer le tube souffleur ou les tubes d'aspiration.

Le moteur doit être arrêté et les ailettes de la turbine ne doivent plus tourner afin d'éviter toute blessure grave causée par les ailettes en rotation.

Montage en mode de soufflage :

Montage du tube de souffleur [Fig. A1] :

REMARQUE : Un contacteur de sécurité empêche l'appareil de démarrer si le tube souffleur ① n'est pas installé correctement.

1. Alignez les rainures situées sur le tube du souffleur ① avec celles situées sur la sortie d'air du souffleur ②.
2. Enfoncez le tube ① sur la sortie du souffleur ② jusqu'à ce qu'il s'emboîte.
Le tube du souffleur est fixé à la sortie d'air du souffleur via le cliquet de verrouillage du tube ③.

Pour déposer le tube du souffleur ①, appuyez sur le cliquet de verrouillage du tube ③ et tirez sur le tube du souffleur ① en même temps.

Montage du carter d'admission [Fig. A2] :

REMARQUE : Un contacteur de sécurité empêche l'appareil de démarrer si le panneau d'entrée d'air ④ n'est pas verrouillé correctement.

1. Placez le carter d'admission ④ au niveau de l'ouverture inférieure du souffleur et tournez le carter d'admission ④ dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée (fixation à baïonnette).
2. Serrez la vis de fixation ⑤.

Pour déposer le carter d'admission ④, desserrez la vis de fixation ⑤, tournez le carter d'admission ④ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et déposez-le.

Montage en mode d'aspiration :

Montage du tube d'aspiration [Fig. A3/A4] :

ATTENTION ! N'utilisez pas l'aspiration ⑥ sans avoir monté le tube inférieur ⑥b sur le tube supérieur ⑥a.

1. Alignez les bords du tube inférieur ⑥b et du tube supérieur ⑥a.
2. Pressez les deux tubes ⑥a/⑥b l'un contre l'autre jusqu'à ce qu'ils soient complètement engagés.

REMARQUE : Un contacteur de sécurité empêche l'appareil de démarrer si les tubes d'aspiration ⑥ ne sont pas installés correctement.

3. Placez le tube d'aspiration ⑥ au niveau de l'ouverture inférieure du souffleur et tournez le tube d'aspiration ⑥ dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée (fixation à baïonnette).
4. Serrez la vis de fixation ⑤.

Pour déposer le tube d'aspiration ⑥, desserrez la vis de fixation ⑤, tournez le tube d'aspiration ⑥ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et déposez-le.

Fixation du sac de ramassage [Fig. A5] :

REMARQUE : Un contacteur de sécurité empêche l'appareil de démarrer si le tube coudé ⑦ n'est pas installé correctement.

1. Alignez les rainures situées sur le tube coudé ⑦ avec celles situées sur la sortie d'air du souffleur ②.
2. Pressez le tube coudé ⑦ sur la sortie du souffleur ② jusqu'à ce qu'il s'emboîte.
Le sac de ramassage est fixé à la sortie d'air du souffleur via le cliquet de verrouillage du tube ⑧.
3. Clippez le sac de ramassage ⑨ dans les deux boucles ⑩ sur le tube d'aspiration ⑥.

Pour déposer le sac de ramassage ⑨, appuyez sur le cliquet de verrouillage du tube ⑩ et tirez sur le tube coudé ⑦ en même temps.

Fixation de la bandoulière [Fig. A6] :

Une bandoulière est fournie avec l'appareil pour renforcer le soutien lorsque vous l'utilisez en mode aspirateur. Accrochez la bandoulière à l'appareil avant de l'utiliser. Fixez le crochet au mécanisme de retenue ⑪.

3. UTILISATION



AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas l'appareil si les tubes ou le sac de ramassage ne sont pas correctement fixés, afin d'éviter la projection de débris et/ou tout contact avec la turbine, qui peuvent occasionner de graves blessures.

Portez toujours des gants et lunettes de protection pour éviter que des cailloux ou des débris ne soient projetés ou ne ricochent vers vos yeux ou votre visage, ce qui pourrait entraîner la cécité ou de graves lésions.

Câbles :

Utilisez uniquement un câble de section 1,0 mm² d'une longueur maximale de 40 mètres.

Calibre maximum :

Section de câble 1,00 mm²
ErgoJet 2500 (EJ2500) : 2300 W

Vous pouvez vous procurer les câbles secteur et les rallonges auprès de votre centre de service après-vente agréé le plus proche. Utilisez uniquement des rallonges spécialement conçues pour usage extérieur.

Branchement de l'unité [Fig. O1/O2] :

ATTENTION ! Pour éviter d'endommager la fiche, le câble de rallonge doit être inséré dans le bloque-câble.

1. Effectuez d'abord une boucle avec le câble de rallonge ⑫, faites passer la boucle dans le bloque-câble ⑬ et tirez le câble de rallonge pour le serrer.
2. Branchez la prise de l'unité au câble de rallonge.
3. Branchez le câble de rallonge à une prise d'alimentation secteur de 230 V.

Démarrage de l'unité [Fig. O3] :

Démarrage :

→ Placez l'interrupteur ON/OFF ⑭ en position **ON**.
L'unité démarre.

Arrêt :

→ Placez l'interrupteur ON/OFF ⑭ en position **OFF**.
L'unité s'arrête.

Position de travail :

Mode souffleur [Fig. O4] :

Utilisez votre appareil en mode souffleur pour repousser les débris et les déchets de coupe des chaussées, allées, patios, etc. et rassembler en tas les déchets de coupe, la paille ou les feuilles, ou encore pour éliminer les débris des coins, autour des jointures ou entre les briques.

Dirigez le flux d'air en orientant le tube souffleur vers le bas ou sur un côté.

Tenez-vous toujours à l'écart des objets solides, comme les voies piétonnes, gros rochers, véhicules et clôtures.

Nettoyez les coins en commençant dans l'angle et en progressant vers l'extérieur. Ceci évitera l'accumulation de débris qui pourraient être projetés vers votre visage. Utilisez l'appareil avec précaution à proximité de plantes. La puissance de l'air risque d'endommager les plantes délicates.

Mode aspirateur [Fig. O5] :

Servez-vous de votre appareil pour ramasser des matières sèches comme des feuilles, de l'herbe, des petits rameaux et des morceaux de papier.

Pour des résultats optimum en mode aspirateur, actionnez l'appareil à vitesse élevée.

Déplacez lentement l'aspirateur d'avant en arrière au-dessus de la matière à aspirer. Évitez d'enfoncer l'appareil dans un tas de débris sous peine de l'obstruer.

Maintenez le tube d'aspiration à environ 2,5 cm du sol pour obtenir des résultats optimum.



AVERTISSEMENT ! Si l'appareil est obstrué, arrêtez-le et débranchez-le. Attendez que la turbine ne tourne plus du tout, puis déposez les tubes d'aspiration. Passez la main avec précaution dans l'orifice d'aspiration et retirez les débris qui s'y sont logés.

Vous réduirez ainsi les risques de blessures éventuels dus à la turbine.

4. ENTREPOSAGE

Mise hors service :

Débranchez l'appareil et remisez-le hors de portée des enfants.

1. Coupez l'appareil et débranchez-le.
2. Laissez le moteur refroidir avant de le remiser ou de le transporter.
3. L'appareil doit être rangé avec tous les dispositifs de sécurité en place. Placez-le de telle manière qu'un objet tranchant ne puisse pas être la cause d'une blessure accidentelle.

Remisage pendant l'hiver :

Préparez l'appareil pour le remiser en fin de saison ou si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période de plus de 30 jours.

Si votre souffleur doit être remisé pendant un certain temps :

1. Coupez l'appareil et débranchez-le.
2. Nettoyez-le entièrement en prévision d'un remisage prolongé.
3. Ouvrez le panneau d'arrivée d'air et nettoyez la poussière, l'herbe ou les débris qui ont pu s'accumuler. Inspectez le souffleur et tous les tubes. Fermez le panneau et assurez-vous qu'il est verrouillé.
4. Utilisez une brosse douce pour nettoyer les prises d'air et l'admission d'air des débris. N'utilisez pas d'eau.
5. Remisez votre appareil et la rallonge dans un endroit bien ventilé et couvert, si possible, afin d'éviter l'accumulation de poussière et de saletés. Ne le recouvrez pas d'une bâche en plastique. Le plastique ne respire pas et risque de causer de la condensation pouvant provoquer la formation de rouille ou de corrosion.
6. Vérifiez que toutes les vis de l'appareil sont correctement serrées. Remplacez les pièces endommagées, usées ou cassées.
7. Déposez le(s) tube(s) pour faciliter le remisage.

5. MAINTENANCE



AVERTISSEMENT ! Arrêtez l'appareil et débranchez la rallonge avant de procéder à des réglages, changer d'accessoire ou effectuer l'entretien.

Ces mesures de sécurité préventive réduisent le risque de démarrer inopinément l'outil électrique.

AVANT CHAQUE UTILISATION

Assurez-vous que les éléments d'assemblage et les pièces sont correctement fixés :

Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient correctement serrés afin que l'appareil soit en état de marche et sans danger. Vérifiez que toutes les pièces sont montées correctement.

- Panneau d'arrivée d'air
- Tube souffleur
- Tubes d'aspiration
- Sac de ramassage

Assurez-vous qu'aucune pièce n'est endommagée ou usée :

Pour le remplacement de pièces endommagées ou usées, contactez votre revendeur agréé.

- Interrupteur Marche/Arrêt – Assurez-vous que l'interrupteur fonctionne correctement en le mettant sur la position Arrêt. Vérifiez que le moteur s'arrête, puis redémarrez le moteur et continuez.
- Panneau d'arrivée d'air – N'utilisez plus l'appareil en cas de dysfonctionnement du loquet du panneau d'arrivée d'air ou si ce dernier est endommagé de quelque manière que ce soit.

APRÈS CHAQUE UTILISATION

Inspectez et nettoyez l'appareil et ses étiquettes :



DANGER ! Électrocution !

Ne jamais nettoyer la fente d'aération avec un objet métallique.

- Après chaque utilisation, inspectez l'ensemble de l'appareil pour vérifier qu'aucune pièce n'est desserrée ou endommagée. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon propre et sec.

Nettoyez le sac de ramassage :

IMPORTANT !

LE SAC DE RAMASSAGE DOIT ÊTRE CORRECTEMENT VIDÉ.

- Vous devez vider et entretenir correctement le sac de ramassage pour éviter toute détérioration et toute obstruction du flux d'air.
- Déposez le sac de ramassage et videz-le après chaque utilisation. Ne rangez pas le sac sans l'avoir vidé de tout son contenu (herbe, feuilles, etc.).
- Lavez-le une fois par an. Retirez le sac du souffleur et retournez-le sur l'envers. Lavez le sac avec un tuyau d'arrosage. Suspendez-le et laissez-le sécher complètement avant de le réutiliser.



AVERTISSEMENT ! Si l'appareil est obstrué, arrêtez-le et débranchez-le. Attendez que la turbine ne tourne plus du tout, puis déposez les tubes d'aspiration. Passez la main avec précaution dans l'orifice d'aspiration et retirez les débris qui s'y sont logés.

Vous réduirez ainsi les risques de blessures éventuels dus à la turbine.

Comment retirer un objet logé dans l'arrivée d'air :

1. Retirez les tubes d'aspiration.
2. Passez la main avec précaution dans l'orifice d'aspiration et nettoyez la zone d'arrivée d'air. Retirez tous les débris coincés dans la turbine.
3. Inspectez celle-ci pour vérifier qu'elle ne présente pas de fissures. Si elle est fissurée ou endommagée, n'utilisez pas l'appareil. Faites remplacer les pièces par votre revendeur agréé. N'essayez pas de le faire par vous-même.

6. DÉPANNAGE



AVERTISSEMENT ! Coupez toujours l'appareil et débranchez la rallonge avant de procéder à l'une ou l'autre des actions correctives recommandées ci-dessous, hormis les actions qui impliquent que l'appareil fonctionne.

Le moteur doit être arrêté et les ailettes de la turbine ne doivent plus tourner afin d'éviter toute blessure grave causée par les ailettes en rotation.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	1. Interrupteur en position Arrêt (0).	1. Mettez l'interrupteur sur la position Marche (I).
	2. Rallonge débranchée.	2. Rebranchez la rallonge.
	3. Disjoncteur déclenché ou fusible grillé.	3. Réenclenchez le disjoncteur ou remplacez le fusible.
	4. Tube souffleur, tube coudé et/ou tube d'aspiration pas installé correctement.	4. Contrôlez l'installation des tubes.
	5. Sac de ramassage plein.	5. Videz le sac de ramassage.
	6. Panne mécanique.	6. Contactez votre concessionnaire agréé.
L'appareil vibre de façon anormale	1. Panne mécanique	1. Contactez votre concessionnaire agréé.

Problème	Cause possible	Solution
La turbine ne tourne pas librement	1. Débris dans la zone d'entrée d'air.	1. Nettoyez l'appareil. Retirez tous les débris.
	2. Panne mécanique.	2. Contactez votre concessionnaire agréé.



CONSEIL : veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident. Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Aspirateur/ Souffleur électrique	Unité	Valeur ErgoJet 2500 (EJ2500) (réf. 9334)
Moteur – consommation électrique	W	máx. 2300
Tension du secteur	V	220 – 240
Fréquence du secteur	Hz	50
Débit d'aspiration	l/s	170
Rapport de hachage		14:1
Vitesse de soufflage	km/h	Max. 310
Poids souffleur/aspirateur	kg	Max. 4,8
Capacité du sac de ramassage	l	45
Niveau de pression acoustique $L_{PA}^{(1)}$ Incertitude k_{PA}	dB (A)	87 1,0
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}^{(2)}$ mesurée/garantie	dB (A)	102 / 103
Vibration main-bras $a_{vhw}^{(1)}$	m/s^2	< 2,7



CONSEIL : la valeur d'émissions de vibrations mentionnée a été mesurée conformément à un procédé de contrôle normalisé et peut être utilisée pour comparer des outils électriques les uns avec les autres. Cette valeur peut également être utilisée pour l'évaluation provisoire de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut varier pendant l'utilisation effective de l'outil électrique.

8. GARANTIE/SERVICE APRÈS-VENTE

8.1 Enregistrement du produit :

Enregistrez votre produit sur [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

8.2 Service après-vente :

Vous trouverez les coordonnées actuelles de notre service après-vente à la fin de ce document ainsi qu'en ligne :

- Suisse : <https://www.gardena.com/ch-fr/assistance/conseils/contact/>

Téléphone	(+41) (0) 62 887 37 90
Courriel	info@gardena.ch
Contact	https://www.gardena.com/ch-fr/assistance/conseils/contact
Adresse	Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil

9. MISE AU REBUT

(conformément à la Directive 2012/19/UE / S.I. 2013 n° 3113) :



Le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux. Il doit être éliminé conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

IMPORTANT !

→ Éliminez le produit par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

it Soffiatore/Aspiratore elettrico

1. NORME DI SICUREZZA	12
2. MONTAGGIO	14
3. UTILIZZO	14
4. CONSERVAZIONE	15
5. MANUTENZIONE	15
6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI	15
7. DATI TECNICI	16
8. GARANZIA/ASSISTENZA	16
9. SMALTIMENTO	16

Traduzione delle istruzioni originali.



Questo prodotto può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con un bagaglio ristretto di esperienze e conoscenze, purché vengano supervisionati e siano stati istruiti circa l'utilizzo sicuro del prodotto e i pericoli legali al suo uso. Non lasciare giocare i bambini con questo prodotto. Ai bambini è consentito pulire ed eseguire la manutenzione del prodotto solo sotto la supervisione di un adulto.

Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto da parte di adolescenti di età inferiore a 16 anni.

Utilizzo secondo le normative:

Uso corretto come soffiatore:

Il soffiatore/aspiratore è adatto per essere usato come soffiatore per spazzare detriti o tagli d'erba da viali di accesso, marciapiedi, patii ecc. e per ammucciare erba tagliata, paglia o fogliame, oppure per rimuovere detriti da angoli, spigoli o fessure tra mattoni.

Uso corretto come aspiratore:

Utilizzare GARDENA soffiatore/aspiratore come aspiratore per raccogliere materiali secchi quali foglie, erba, ramoscelli e pezzi di carta.

PERICOLO! Lesione corporea! Questo prodotto può essere pericoloso se non viene utilizzato in modo conforme. Le avvertenze e le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale devono essere seguite per garantire un utilizzo efficiente e sicuro del prodotto. L'operatore è tenuto a seguire le avvertenze e le istruzioni riportate nel manuale e sull'attrezzo. Non utilizzare mai l'attrezzo quando i dispositivi di protezione del costruttore non sono in posizione corretta.

1. NORME DI SICUREZZA

Importante! Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.

Simboli sul prodotto:



Leggere le istruzioni per l'uso.



SPEGNIMENTO:
Togliere la spina dalla presa di corrente prima di effettuare la pulizia o la manutenzione.



Non esporre alla pioggia.



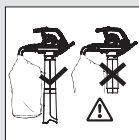
Si consiglia di utilizzare protezioni per gli occhi e per le orecchie. Tenga in considerazione che potrebbe non sentire che persone terze accedono nell'area di lavoro.



Tenere lontano persone e animali dalla zona di lavoro.



Scollegare la spina di alimentazione se il cavo è danneggiato o aggrovigliato.



Utilizzare, nelle attività di aspirazione, solamente con tubo aspirante completamente montato e sacco di raccolta chiuso.



Attendere, dopo avere spento, che le pale del rotore si siano fermate.



Non tenere i capelli sciolti durante l'utilizzo, né usare con gioielli che potrebbero rimanere impigliati o vestiti aperti.

Avvertenze di sicurezza generali relative agli utensili elettrici



AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per future consultazioni.

Il termine "utensile elettrico" o "elettrotensile" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato da rete (con filo).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, se non sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o dietro sue istruzioni sull'uso del prodotto. I bambini devono essere supervisionati per impedire che possano giocare con il prodotto. Le normative locali possono limitare l'età dell'operatore. Non consentire mai l'uso del prodotto ai bambini e alle persone che non hanno letto le presenti istruzioni.

Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono usati da persone prive della necessaria esperienza.

- b) Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrotensile. Eventuali distrazioni possono comportare la perdita del controllo sull'elettrotensile.

- c) Fare attenzione a non mandare i detriti verso i presenti.

L'operatore o l'utente sono responsabili per eventuali incidenti o pericoli causati ad altre persone o ai loro beni.

- d) Tenere la zona di lavoro sempre pulita e ordinata.

Il disordine e le aree di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.

- e) Evitare di utilizzare l'elettrotensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni o nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.

Gli elettrotensili producono scintille che possono fare infiammare la polvere o i gas.

2) Sicurezza elettrica

- a) La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrotensili con collegamento a terra. Utilizzare solo la tensione di alimentazione c.a. indicata sulla targhetta del prodotto. In nessun caso si deve collegare a massa nessuna parte del prodotto. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

- b) Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, cucine elettriche e frigoriferi.

Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

- c) Custodire l'elettrotensile al riparo dalla pioggia e dall'umidità.

L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettrotensile va ad aumentare il rischio di scosse elettriche.

- d) Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare mai il cavo per trasportare, appendere l'elettrotensile o per togliere la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento. Controllare che il cavo sia integro prima di usarlo.

Sostituire il cavo se evidenzia segni di danni o di usura. Non usare il ErgoJet se i cavi elettrici sono danneggiati o usurati. Scollegare immediatamente la macchina dalla presa di corrente se si taglia il cavo oppure se il rivestimento isolante è danneggiato. Toccare il cavo elettrico solo dopo aver scollegato la macchina dalla presa di corrente. Non riparare un cavo tagliato o danneggiato, bensì sostituirlo con uno nuovo.

I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- e) Il cavo elettrico non deve essere avvolto.

I cavi avvolti possono surriscaldarsi riducendo l'efficienza dell'attrezzo. Avvolgere sempre il cavo con delicatezza, evitando di attorcigliarlo.

- f) Per utilizzare un elettrotensile all'esterno, impiegare un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'aperto, conformemente alla IEC 60320-2-3. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.

- g) Se non è possibile evitare di impiegare l'elettrotensile in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale (salvavita) per proteggere il circuito di alimentazione. Si consiglia di collegarsi ad un interruttore automatico di sicurezza con corrente nominale di dispersione ≤ 30 mA. Anche con l'installazione di un R.C.D. non è possibile garantire una sicurezza totale ed è necessario adottare sempre delle norme di lavoro sicure. Controllare l'interruttore R.C.D. ogni volta che lo usate.

L'utilizzo del salvavita riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

- a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'elettrotensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche o medicinali.

Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può causare lesioni gravi.

- b) Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi e le orecchie. Per evitare che la polvere irriti il viso, si consiglia di usare una maschera. Indossando dispositivi di protezione individuale come cuffie e tappi per le orecchie, mascherine antipolvere, scarpe con suola antiscivolo o caschi a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrotensile, si riduce il rischio di incidenti.

- c) Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Prima di inserire la spina nella presa di corrente, raccogliere o trasportare l'elettrotensile assicurarsi che l'interruttore principale sia spento.

Trasportare l'elettrotensile con il dito sull'interruttore o collegare l'elettrotensile acceso all'alimentazione di corrente può provocare incidenti.

- d) Mai sopravvalutare la propria capacità di reazione. Avere cura di assumere una posizione sicura e di mantenere sempre l'equilibrio.

Sui pendii, prestare un'attenzione ancora maggiore e indossare calzature che nonscivolino. Non camminare all'indietro mentre si falcia l'erba in quanto è possibile inciampare. Camminare, mai correre. Non usare l'attrezzo stando su scale a pioli.

In questo modo sarà possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni impreviste.

- e) Indossare vestiti adeguati. Indossare sempre un abbigliamento idoneo, guanti e scarpe robuste. Non indossare vestiti larghi né portare bracciali o catenine. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti alla larga dalle parti in movimento. Indumenti slacciati, bracciali e catene penzolanti e capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

4) Cura e utilizzo corretto degli elettrotensili

- a) Utilizzare l'attrezzo solo nel modo indicato e seguendo le istruzioni descritte nel presente manuale. Tenere sempre il cavo lontano dall'apparecchio e rivolto verso la sua parte posteriore. Non sovraccaricare l'elettrotensile. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrotensile adatto.

Con un elettrotensile adatto si lavora nel modo migliore e in sicurezza entro i limiti di impiego per i quali è stato progettato.

- b) Prima di usarlo, controllare sempre che il Tritafoglie ErgoJet possa essere usato con sicurezza. Non utilizzare mai elettrotensili con interruttori difettosi. In caso di emergenza, è necessario sapere come spegnere l'attrezzo immediatamente.

Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

- c) La ventola continua a girare anche dopo che la macchina viene spenta.

Il motore deve essere spento e le pale della ventola non devono più girare per evitare possibili danni causati dalle pale in rotazione.

- d) Scollegare la macchina dalla presa elettrica:

– prima di staccare o sostituire il sacco di raccolta completamente assemblato;

– prima di lasciare l'attrezzo incustodito per un certo periodo di tempo;

– prima di eliminare un'ostruzione;

– prima di controllare, pulire o lavorare sull'attrezzo;

– se l'attrezzo incomincia a vibrare in maniera anomala. Controllare l'attrezzo immediatamente. Le vibrazioni eccessive possono causare lesioni.

– prima di passare l'attrezzo a un'altra persona.

- e) Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori della portata dei bambini e non farli usare a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.

Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono usati da persone prive della necessaria esperienza.

- f) Effettuare la manutenzione dell'elettrotensile. Verificare che le parti mobili dell'elettrotensile non siano disallineate o inceppate, che non vi siano parti rotte o danneggiate al punto da compromettere il funzionamento dell'utensile stesso. Se l'elettrotensile è danneggiato, farlo riparare prima di usarlo. Assicurarsi che tutti i condotti siano liberi da detriti.

Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli elettrotensili.

- g) Utilizzare gli utensili elettrici e gli accessori in conformità alle presenti istruzioni, tenendo sempre presenti le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. Utilizzare l'attrezzo solo di giorno o in buone condizioni di illuminazione artificiale.

L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli previsti può dar luogo a situazioni di pericolo.

5) Manutenzione e conservazione

Far riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato utilizzando solo pezzi di ricambio originali.

In questo modo viene mantenuta la sicurezza dell'elettrotensile.

– Verificare che dadi, bulloni e viti siano saldi, in modo che l'attrezzo sia in condizioni operative sicure.

– Per maggiore sicurezza sostituire eventuali parti usurate o danneggiate.

– Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio originali.

– Ispezionare con regolarità il sacco di raccolta. Sostituirlo qualora sia danneggiato o usurato.

– Conservare l'attrezzo in un locale fresco, asciutto e al di fuori della portata dei bambini. Non conservare l'attrezzo all'aperto.

Avvertenze di sicurezza relative al soffiatore

- **Prima di accendere l'attrezzo, ispezionare l'area nella quale si intende utilizzarlo.** Togliere tutti i detriti e i corpi solidi quali sassi, vetri, fili metallici ecc. che potrebbero rimbalzare, essere sollevati o altrimenti causare lesioni o danni durante il funzionamento.
- **Non usare mai l'attrezzo senza i corretti accessori montati.** Quando viene utilizzato come soffiatore, montare sempre il tubo soffiatore. Usare solo gli accessori raccomandati per prevenire possibili lesioni personali.
- **Non usare il soffiatore nelle vicinanze di fuochi accesi, caminetti, graticole, posacenere.** Utilizzando correttamente il soffiatore si eviterà di propagare il fuoco.
- **Non inserire mai oggetti nei tubi del soffiatore; indirizzare sempre i detriti lontano da persone, animali, vetri e corpi solidi quali alberi, automobili, pareti ecc.** La forza dell'aria può infatti scagliare o fare rimbalzare sassi, detriti o sterpi e causare il ferimento di persone o animali, oppure la rottura di vetri o altri danni.
- **Non usare mai l'attrezzo per spargere sostanze chimiche, fertilizzanti o qualsiasi altra sostanza.** In questo modo si eviterà di diffondere materiali tossici.

Avvertenze di sicurezza relative all'aspiratore

- **Spegner il motore e scollegare il cavo di prolunga prima di aprire il coperchio di entrata dell'aria o tentare di inserire o rimuovere i tubi di aspirazione.** Il motore deve essere spento e le pale della ventola non devono più girare per evitare possibili danni causati dalle pale in rotazione.
- **Prima di accendere l'attrezzo, ispezionare l'area nella quale si intende utilizzarlo.** Oggetti solidi possono essere scagliati attraverso il sacco di raccolta o la calotta trasformandosi in pericolosi proiettili in grado di causare gravi lesioni all'operatore o ad altre persone.
- **Non aspirare pietre, ghiaia, pezzi di metallo, vetri rotti ecc.** Un uso corretto dell'attrezzo riduce la possibilità di lesioni personali e/o danni all'attrezzo stesso.
- **Non tentare di aspirare acqua o altri liquidi.** L'eventuale infiltrazione di acqua o di altri liquidi in un elettroutensile va ad aumentare il rischio di scosse elettriche.
- **Non usare mai l'attrezzo senza i corretti accessori montati.** Quando viene utilizzato come aspiratore, montare sempre i tubi di aspirazione e il sacco di raccolta. Durante l'utilizzo dell'attrezzo assicurarsi che il sacco di raccolta sia completamente chiuso per evitare la fuoriuscita improvvisa di detriti. Usare solo gli accessori raccomandati.
- **Non aspirare fiammiferi, sigari, sigarette o cenere da caminetti, graticole, mucchi di rami ecc.** Evitare le situazioni che possono far incendiare il sacco di raccolta. Per evitare il propagarsi di incendi, non utilizzare l'attrezzo vicino a fuochi di foglie o cespugli, caminetti, barbecue, posacenere ecc.
- **Usare sempre la tracolla quando si utilizza l'aspiratore.** Questo per meglio mantenere il controllo dell'elettroutensile.
- **Controllare di frequente le aperture di immissione dell'aria, il tubo a gomito e i tubi di aspirazione, sempre con la macchina ferma e l'alimentazione elettrica scollegata.** Mantenere i fori di ventilazione e i tubi sgombri da detriti che potrebbero accumularsi e limitare il corretto flusso dell'aria. Non usare la macchina con le aperture ostruite. Tenere la macchina libera di polvere, filacce, capelli e tutto ciò che può ridurre il flusso dell'aria.

Norme di sicurezza aggiuntive

PERICOLO! I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.

PERICOLO! Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possono condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.

2. MONTAGGIO



AVVISO! Fermare l'attrezzo e scollegare il cavo di prolunga prima di aprire il coperchio di entrata o cercare di inserire o rimuovere il tubo soffiatore o i tubi aspiratori.

Il motore deve essere spento e le pale della ventola non devono più girare per evitare possibili danni causati dalle pale in rotazione

Montaggio dell'apparecchio come soffiatore:**Fissaggio del tubo del soffiatore [fig. A1]:**

NOTA: Un interruttore di sicurezza impedisce all'attrezzo di avviarsi se il tubo del soffiatore ① non è montato correttamente.

1. Allineare le scanalature del tubo dello spazzafoglie ① con le scanalature sull'uscita del soffiatore ②.
2. Spingere il tubo dello spazzafoglie ① nell'uscita del soffiatore ② finché non scatta in posizione.
Il tubo dello spazzafoglie è fissato all'uscita del soffiatore grazie al pulsante di rilascio del tubo ③.

Per rimuovere il tubo dello spazzafoglie ①, premere il pulsante di rilascio ③ e allo stesso tempo estrarre il tubo dello spazzafoglie ①.

Montaggio del coperchio di aspirazione [fig. A2]:

NOTA: Un interruttore di sicurezza impedisce all'attrezzo di avviarsi se il coperchio di entrata ④ non è agganciato correttamente.

1. Posizionare il coperchio di aspirazione ④ sull'apertura inferiore del soffiatore da giardino e ruotare il coperchio di aspirazione ④ in senso orario fino all'arresto (chiusura a baionetta).
2. Serrare la vite di fissaggio ⑤.

Per rimuovere il coperchio di aspirazione ④, allentare la vite di fissaggio ⑤, ruotare il coperchio di aspirazione ④ in senso anti-orario e rimuoverlo.

Montaggio dell'apparecchio come aspiratore:**Montaggio del tubo di aspirazione [fig. A3/A4]:**

ATTENZIONE! Non utilizzare l'aspiratore ⑥ se il tubo inferiore ⑥a non è stato montato sul tubo superiore ⑥b.

1. Allineare le giunzioni del tubo inferiore ⑥b e quelle del tubo superiore ⑥a.
2. Premere i tubi ⑥a / ⑥b l'uno contro l'altro finché non sono completamente innestati.

NOTA: Un interruttore di sicurezza impedisce all'attrezzo di avviarsi se i tubi di aspirazione ⑥ non sono montati correttamente.

3. Posizionare il coperchio di aspirazione ⑥ sull'apertura inferiore del soffiatore da giardino e ruotare il tubo di aspirazione ⑥ in senso orario fino all'arresto (chiusura a baionetta).
4. Serrare la vite di fissaggio ⑤.

Per rimuovere il tubo di aspirazione ⑥, allentare la vite di fissaggio ⑤, ruotare il tubo di aspirazione ⑥ in senso anti-orario e rimuoverlo.

Fissaggio del sacco di raccolta [fig. A5]:

NOTA: Un interruttore di sicurezza impedisce all'attrezzo di avviarsi se il tubo a gomito ⑦ non è montato correttamente.

1. Allineare le scanalature del tubo a gomito ⑦ con quelle presenti sull'uscita del soffiatore ②.
2. Premere il tubo a gomito ⑦ sull'uscita del soffiatore ② finché non scatta in posizione.
Il sacco di raccolta è fissato all'uscita del soffiatore con il pulsante di rilascio del tubo ⑧.
3. Agganciare il sacco di raccolta ⑨ a entrambi gli anelli ⑩ presenti sul tubo di aspirazione ⑥.

Per rimuovere il sacco di raccolta ⑨, premere il bottone di rilascio del tubo ⑧ e allo stesso tempo estrarre il tubo a gomito ⑦.

Fissaggio della tracolla [fig. A6]:

L'attrezzo comprende una tracolla per avere un appoggio supplementare quando lo si utilizza come aspiratore. Fissare la tracolla all'attrezzo prima di utilizzarlo. Inserire il gancio nel fermo ⑪.

3. UTILIZZO



AVVISO! Non utilizzare l'attrezzo se i tubi o il sacco di raccolta non sono correttamente inseriti per evitare gravi lesioni causate da detriti volanti e/o dal contatto con la ventola.

Utilizzare sempre guanti e dispositivi di protezione per gli occhi per impedire che sassi o detriti volanti possano colpire gli occhi e il volto, causando cecità o altre gravi lesioni.

Cavi:

Utilizzare solo cavi di sezione 1,00 mm² fino a una lunghezza massima di 40 metri.

Limiti di impiego:

Cavo sezione 1,00 mm²
ErgoJet 2500 (EJ2500): 2300 W

I cavi di rete e le prolunghere sono reperibili presso il proprio centro di assistenza locale. Utilizzare esclusivamente prolunghere per esterni.

Collegamento dell'unità [fig. O1/O2]:

ATTENZIONE! Per evitare di danneggiare la spina, il cavo di prolunga deve essere inserito nel blocco del cavo.

1. Prima di tutto formare un anello con il cavo di prolunga ⑫, infilare l'anello nel blocco del cavo ⑬ e tirare il cavo di prolunga teso.
2. Collegare la spina dell'unità al cavo di prolunga.
3. Collegare il cavo di prolunga a una presa di alimentazione di 230-V.

Avvio dell'unità [fig. O3]:

Avvio:

→ Posizionare l'interruttore ON/OFF (14) su **ON**.
L'unità si avvia.

Arresto:

→ Posizionare l'interruttore ON/OFF (14) su **OFF**.
L'unità si arresta.

Posizioni di lavoro:

Modalità di soffiatura [fig. O4]:

L'attrezzo è adatto per essere usato come soffiatore per spazzare detriti o tagli d'erba da viali di accesso, marciapiedi, patii ecc. e per ammuocchiare erba tagliata, paglia o fogliame, oppure per rimuovere detriti da angoli, spigoli o fessure tra mattoni.

Orientare il flusso dell'aria puntando il tubo soffiatore verso il basso o da un lato.

Mantenersi sempre a distanza da ostacoli come marciapiedi, massi, veicoli e staccionate.

Per pulire gli angoli partire dal vertice e muoversi verso l'esterno. In questo modo si evita di ammassare detriti che potrebbero venire sollevati e scagliati sul viso. Fare attenzione quando si lavora nelle vicinanze di piante. La forza dell'aria può danneggiare le piante meno resistenti.

Modalità di aspirazione [fig. O5]:

Utilizzare l'attrezzo come aspiratore per raccogliere materiali secchi quali foglie, erba, ramoscelli e pezzi di carta.

Per risultati ottimali usare l'aspiratore a velocità elevata.

Passare lentamente e ripetutamente sopra il materiale per aspirarlo. Evitare di infilare l'attrezzo in mucchi di detriti per non intasarlo.

Tenere il tubo dell'aspiratore a circa due-tre cm dal terreno per ottenere il massimo effetto.



AVVISO! Se l'attrezzo si intasa, spegnerlo e scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Attendere fino a quando la ventola non ha smesso completamente di girare, quindi togliere i tubi di aspirazione. Con cautela procedere alla pulizia dell'apertura dell'aspiratore rimuovendo l'intasamento.

In questo modo si evitano possibili lesioni causate dalla ventola.

4. CONSERVAZIONE

Messa fuori servizio:

Conservare l'attrezzo scollegato dall'alimentazione elettrica, fuori dalla portata dei bambini.

1. Spegnerlo l'attrezzo e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
2. Fare raffreddare il motore prima di riporre o trasportare l'attrezzo.
3. Conservare l'attrezzo con tutte le protezioni inserite. Posizionare l'attrezzo in modo che nessun oggetto appuntito possa danneggiarlo accidentalmente.

Conservazione in inverno:

Preparare l'attrezzo prima di riporlo a fine stagione o se si prevede di non utilizzarlo per 30 giorni o più.

Se non si intende utilizzare il soffiatore per un lungo periodo di tempo:

1. Spegnerlo l'attrezzo e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
2. Pulire accuratamente tutto l'attrezzo prima di un lungo periodo di inattività.
3. Aprire il coperchio di entrata ed eliminare sporcizia, erba o detriti presenti. Ispezionare il soffiatore e tutti i tubi. Chiudere il coperchio e verificare che sia ben agganciato.
4. Usare una spazzola morbida per pulire i fori di ventilazione e la presa d'aria. Non usare acqua.
5. Conservare l'attrezzo e il relativo cavo in un ambiente ben ventilato e, se possibile, coperto, per evitare l'accumulo di polvere e sporcizia. Non coprire l'attrezzo con plastica. Non coprire l'attrezzo con plastica; la plastica impedisce la traspirazione e può causare la formazione di condensa e quindi di ruggine e corrosione.
6. Verificare che non vi siano viti allentate. Sostituire eventuali parti danneggiate, usurate o rotte.
7. Rimuovere i tubi per facilitare lo stoccaggio.

5. MANUTENZIONE



AVVISO! Spegnerlo l'attrezzo e scollegare il cavo di prolunga prima di eseguire regolazioni, cambiare accessori o effettuare operazioni di manutenzione.

Questa precauzione eviterà che l'elettrodomestico possa essere messo in funzione involontariamente.

PRIMA DI OGNI UTILIZZO

Verificare che non vi siano chiusure o parti non fissate:

Verificare che dadi, bulloni e viti siano saldi, in modo che l'attrezzo sia in condizioni operative sicure. Assicurarsi che tutte le parti siano montate correttamente.

- Coperchio entrata
- Tubo soffiatore
- Tubi aspiratore
- Sacco di raccolta

Controllare che non vi siano parti danneggiate o usurate:

Contattare il rivenditore autorizzato per la sostituzione delle parti danneggiate o usurate.

- Interruttore principale ON/OFF – Verificare il corretto funzionamento dell'interruttore portandolo sulla posizione di spegnimento (OFF). Verificare che il motore si arresti, poi avviare nuovamente il motore e continuare.
- Coperchio di entrata – Non utilizzare l'attrezzo se il coperchio di entrata non si aggancia correttamente o se è danneggiato in qualsiasi modo.

DOPO OGNI UTILIZZO

Ispezionare e pulire l'attrezzo e le targhette:



PERICOLO! Scossa di corrente!

Non pulire le griglie di aerazione con un oggetto in metallo.

- Dopo ogni utilizzo, controllare che in tutto l'attrezzo non vi siano parti allentate o danneggiate. Pulire l'attrezzo con un panno umido.
- Asciugarlo con un panno asciutto pulito.

Pulire il sacco di raccolta:

IMPORTANTE!

IL SACCO DI RACCOLTA DEVE ESSERE SVUOTATO COMPLETAMENTE.

- Per evitare di limitare o ostruire il flusso dell'aria occorre tenere pulito e in buone condizioni il sacco di raccolta.
- Togliere il sacco di raccolta dall'attrezzo e svuotarlo dopo ogni impiego. Non riporre l'attrezzo senza prima avere svuotato il contenuto del sacco (erba, foglie ecc.).
- Lavare il sacco una volta all'anno. Togliere il sacco dal soffiatore e rivoltarlo completamente. Lavare il sacco con un tubo per l'acqua. Appendere il sacco e lasciarlo asciugare completamente prima di riutilizzarlo.



AVVISO! Se l'attrezzo si intasa, spegnerlo e scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Attendere fino a quando la ventola non ha smesso completamente di girare, quindi togliere i tubi di aspirazione. Con cautela procedere alla pulizia dell'apertura dell'aspiratore rimuovendo l'intasamento.

In questo modo si evitano possibili lesioni causate dalla ventola.

Come togliere un oggetto dal condotto di aspirazione:

1. Rimuovere i tubi dell'aspiratore.
2. Con attenzione passare attraverso l'apertura dell'aspiratore e pulire l'area di aspirazione dell'aria. Togliere tutti i detriti dalla ventola.
3. Verificare che la ventola non sia incrinata. Se la ventola è rotta o danneggiata, non utilizzare l'attrezzo. Fare sostituire la parte dal proprio rivenditore autorizzato. Non cercare di effettuare personalmente operazioni di sostituzione.

6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI



AVVISO! Fermare l'attrezzo e scollegare il cavo di rete prima di eseguire qualsiasi operazione consigliata nella seguente tabella, ad eccezione di quelle per le quali è richiesto l'azionamento dell'attrezzo.

Il motore deve essere spento e le pale della ventola non devono più girare per evitare possibili danni causati dalle pale in rotazione.

Problema	Causa possibile	Soluzione
L'attrezzo non funziona	1. Interruttore sulla posizione di spegnimento (0).	1. Portare l'interruttore sulla posizione di accensione (I).
	2. Cavo di prolunga scollegato.	2. Ricollegare il cavo di prolunga.
	3. Interruttore di circuito aperto o fusibile bruciato.	3. Ripristinare l'interruttore di circuito o il fusibile.
	4. Tubo di aspirazione, tubo a gomito e/o tubo di aspirazione non installato correttamente.	4. Controllare il montaggio dei tubi.
	5. Sacco di raccolta pieno.	5. Pulire il sacco di raccolta.
	6. Guasto meccanico.	6. Contattare il proprio rivenditore autorizzato.
Vibrazioni anomale dell'attrezzo	1. Guasto meccanico	1. Contattare il proprio rivenditore autorizzato.
La ventola non gira liberamente	1. Detriti nel condotto di aspirazione aria.	1. Pulire l'attrezzo. Rimuovere eventuali detriti.
	2. Guasto meccanico.	2. Contattare il proprio rivenditore autorizzato.



Nota: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

7. DATI TECNICI

Soffiatore/ Aspiratore elettrico	Unità	Valore ErgoJet 2500 (EJ2500) (Art. 9334)
Potenza motore	W	Max. 2300
Corrente di rete	V	220 – 240
Frequenza di rete	Hz	50
Flusso di aspirazione		170
Rapporto di triturazione		14:1
Velocità di soffiatura	km/h	Max. 310
Peso soffiatore/aspiratore	kg	Max. 4,8
Capacità sacco detriti	l	45
Livello di pressione sonora $L_{PA}^{1)}$ Insicurezza k_{PA}	dB (A)	87 1,0
Livello di emissione sonora $L_{WA}^{2)}$ misurata / garantita	dB (A)	102 / 103
Oscillazione della mano/ del braccio $a_{vhw}^{1)}$	m/s^2	< 2,7



Nota: il valore di emissione delle vibrazioni fornito è stato misurato in base ad una procedura di verifica normata e può essere utilizzato per un confronto tra apparecchi elettrici. Questo valore può essere utilizzato anche per la valutazione provvisoria dell'esposizione. Il valore di emissione delle vibrazioni può, durante l'utilizzo effettivo dell'apparecchio elettrico, variare.

8. GARANZIA/ASSISTENZA

8.1 Registrazione del prodotto:

Registrazione del prodotto all'indirizzo [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

8.2 Assistenza:

Le informazioni di contatto aggiornate del nostro servizio di assistenza sono disponibili sul retro e online:

- Svizzera: <https://www.gardena.com/ch-it/supporto/informazioni/contatti/>

Telefono	(+41) (0) 62 887 37 90
E-mail	info@gardena.ch
Contatto	https://www.gardena.com/ch-it/supporto/informazioni/contatti/
Indirizzo	Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil

9. SMALTIMENTO

(secondo la direttiva 2012/19/UE / S.I. 2013 n.3113):



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

IMPORTANTE!

→ Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

en Electric Blower/Vac

1. SAFETY INSTRUCTIONS	16
2. ASSEMBLY	18
3. OPERATION	18
4. STORAGE	19
5. MAINTENANCE	19
6. TROUBLESHOOTING	19
7. TECHNICAL DATA	19
8. WARRANTY/SERVICE	20
9. DISPOSAL	20

Original instructions.



This product may be used under supervision, or if instruction regarding the safe use of the product has been provided and the resulting dangers have been understood, by children aged 8 and above, as well as by persons with physical, sensory or mental disabilities or a lack of experience and knowledge. Children must not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision. The use of this product by young people under the age of 16 is not recommended.

Intended use:

Proper use as blower:

The GARDENA blower/vacuum is suitable when used as a blower for sweeping debris or grass clippings from driveways, sidewalks, patios, etc. and for blowing grass clippings, straw, or leaves into piles, or removing debris from corners, around joints, or between bricks.

Proper use as vacuum:

The GARDENA blower/vacuum is suitable when used as a vacuum for picking up dry material such as leaves, grass, small twigs, and bits of paper.

DANGER! Risk of injury! If not used properly this product can be dangerous. The warnings and safety instructions must be followed to ensure reasonable safety and efficiency in using this product. The operator is responsible for following the warnings and instructions in this manual and on the product. Never use the product unless the guards provided by the manufacturer are in the correct position.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Important! Read the operator's manual carefully before use and keep for future reference.

Symbols on the product:



Read operator's manual.



SWITCH OFF:
Remove plug from mains before cleaning or maintenance.



Do not expose to rain.



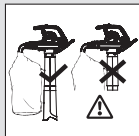
The use of eye and ear protection is recommended. Keep in mind, that you probably won't hear bystanders, which enter the working area.



Keep bystanders away.



Disconnect the mains plug if the cord becomes damaged or entangled.



Use only with fully installed suction tube and covered collection bag in suction mode.



Wait until the rotor blades have stopped moving after switching off.



Do not use when wearing open hair, loose jewellery or loose-fitting clothes.

General Power Tool Safety Warnings



WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warning and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool.

1) Work area safety

- a) This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the product by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product. Local regulations may restrict the age of the operator. Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the product.

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- b) Never operate the product while people, especially children, or pets are nearby. Distractions can cause you to lose control.
- c) Never blow debris in the direction of bystanders. The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- d) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- e) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.

Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

2) Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs with earthed (grounded) power tools. Use only on AC mains supply voltage shown on the product rating label.
- Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Before use, examine cord for damage. Replace cord if there are signs of damage or ageing. Do not use the product if the cord is damaged or worn. Immediately disconnect from the mains electricity supply if the cord is cut, or the insulation is damaged. Do not touch the electric cord until the electrical supply has been disconnected. Do not repair a cut or damaged cord. Replace it with a new one.
- Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) The electric cord must be uncoiled. Coiled cord can overheat and reduce the efficiency of the product. Always wind cord carefully, avoiding kinks.
- f) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use fitted with a coupler according to IEC 60320-2-3. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- g) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply with a tripping current of not more than 30 mA. Even with a RCD installed, 100% safety cannot be guaranteed and safe working practices must be followed at all times. Check your RCD every time you use your product.
- Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection and hearing protection. To prevent dust irritation, the use of a dust mask is recommended. Protective equipment such as eye protection, hearing protection, dust mask, nonskid safety shoes, or hard hat used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. On slopes, be extra careful and wear non-slip footwear. Do not walk backwards while operating your product. Walk, never run. Do not use ladders while operating the product.
- This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- e) Dress properly. Always wear suitable clothing, gloves, and stout shoes. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.
- Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

4) Power tool use and care

- a) Only use the product in the manner and for the functions described in these instructions. Always direct the cord to the rear, away from the product. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Always make sure your product is in a safe operating condition before use. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Know how to stop the product quickly in an emergency.
- Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) The impeller continues to rotate after your product has been switched off. The motor must be stopped and the impeller blade no longer turning to avoid serious injury from the rotating blades.
- d) Disconnect the plug from the power source:
- before removing or replacing fully assembled debris bag;
 - before leaving the product unattended for any period;
 - before clearing a blockage;
 - before checking, cleaning or working on the appliance;
 - if the product starts to vibrate abnormally. Check immediately. Excessive vibration can cause injury.
 - before passing to another person.
- e) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- f) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Keep all cooling air inlets clear of debris.
- Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- g) Use the power tool and accessories in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use the product only in daylight or good artificial light.
- Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

5) Maintenance and storage

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.
- This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the product is in a safe working condition.
 - Replace worn or damaged parts for safety.
 - Use only genuine replacement parts and accessories.
 - Inspect the debris bag regularly. If the debris bag becomes worn or damaged, replace.
 - Store in a cool dry place and out of reach of children. Do not store outdoors.

Blower safety warnings

- Inspect the area before using the unit. Remove all debris and hard objects such as rocks, glass, wire, etc., that can ricochet, be thrown, or otherwise cause injury or damage during operation.
 - Never run the unit without the proper equipment attached. When used as a blower, always install a blower tube. Use only recommended attachments to prevent personal injury.
 - Do not use blower near leaf or brush fires, fireplaces, barbecue pits, ashtrays, etc. Proper use of the blower will help avoid spreading fire.
 - Never place objects inside the blower tubes; always direct the blowing debris away from people, animals, glass, and solid objects such as trees, automobiles, walls, etc.
- The force of air can cause rocks, dirt, or sticks to be thrown or to ricochet which can hurt people or animals, break glass, or cause other damage.*

- **Never use for spreading chemicals, fertilizers, or any other substances.** This will prevent the spreading of toxic materials.

Vacuum safety warnings

- **Stop the motor and disconnect the extension cord before opening the air inlet door or attempting to insert or remove the vacuum tubes.** The motor must be stopped and the impeller blades no longer turning to avoid serious injury from the rotating blades.
- **Inspect the area before using the unit.** Hard objects can be thrown through the collection bag or the housing and become dangerous missiles which can cause serious injury to the operator or others.
- **Do not vacuum stones, gravel, metal, broken glass, etc.** Proper use of the unit will reduce possible personal injury and/or damage to the unit.
- **Do not attempt to vacuum water or other liquids.** Water or other liquids entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Never run the unit without the proper equipment attached.** When used as a vacuum, always install vacuum tubes and collection bag assembly. Make sure the collection bag assembly is completely zipped when unit is running to avoid flying debris. Use only recommended attachments.
- **Do not vacuum discarded matches, cigars, cigarettes, or ash from fireplaces, barbecue pits, brush piles, etc.** Avoid situations which could set the collection bag on fire. To avoid spreading fire, do not use blower near leaf or brush fires, fireplaces, barbecue pits, ashtrays, etc.
- **Always use the shoulder strap when vacuuming.** This will help maintain control of the power tool.
- **Check air intake openings, elbow tube, and vacuum tubes frequently, always with the unit stopped and the power source disconnected.** Keep vents and tubes free of debris which can accumulate and restrict proper air flow. Do not use with any opening blocked. Keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce air flow.

Additional safety warnings

DANGER! Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the polybag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.

DANGER! This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.

2. ASSEMBLY



WARNING! Stop the unit and unplug the extension cord before opening the inlet cover or attempting to install or remove the blower tube or vacuum tubes.

The motor must be stopped and the impeller blades no longer turning to avoid serious injury from the rotating blades.

Assembling for blower use:

Fitting the blower tube [Fig. A1]:

NOTE: A safety switch will prevent the unit from starting if the blower tube ① is not installed correctly.

1. Align the grooves on the blower tube ① with the grooves on the blower outlet ②.
2. Push the blower tube ① onto the blower outlet ② until it snaps into place. The blower tube is secured to the blower outlet with the tube release button ③.

To remove the blower tube ①, press the tube release button ③ and pull out the blower tube ① at the same time.

Fitting the intake cover [Fig. A2]:

NOTE: A safety switch will prevent the unit from starting if the intake cover ④ is not latched closed.

1. Place the intake cover ④ on the lower opening of the garden blower and turn the intake cover ④ clockwise up to the stop (bayonet fastening).
2. Tighten the fastening screw ⑤.

To remove the intake cover ④, loosen the fastening screw ⑤, turn the intake cover ④ anti-clockwise and remove it.

Assembling for vacuum use:

Fitting the vacuum tube [Fig. A3/A4]:

CAUTION! Do not use the vacuum ⑥ unless the lower tube ⑥a is fitted to the upper tube ⑥b.

1. Align the seams of the lower tube ⑥a and upper tube ⑥b.
2. Press the tubes ⑥b/⑥a together until they are fully engaged.

NOTE: A safety switch will prevent the unit from starting if the vacuum tube ⑥ is not installed correctly.

3. Place the vacuum tube ⑥ on the lower opening of the garden vacuum and turn the vacuum tube ⑥ clockwise up to the stop (bayonet fastening).

4. Tighten the fastening screw ⑤.

To remove the vacuum tube ⑥, loosen the fastening screw ⑤, turn the vacuum tube ⑥ anti-clockwise and remove it.

Attaching the collection bag [Fig. A5]:

NOTE: A safety switch will prevent the unit from starting if the elbow tube ⑦ is not installed correctly.

1. Align the grooves on the elbow tube ⑦ with the grooves on the blower outlet ②.
2. Press the elbow tube ⑦ onto the blower outlet ② until it snaps into place. The collection bag is secured to the blower outlet with the tube release button ⑧.
3. Clip the collection bag ⑨ into both loops ⑩ on the vacuum tube ⑥.

To remove the collection bag ⑨, press the tube release button ⑧ and pull out the elbow tube ⑦ at the same time.

Attaching the shoulder strap [Fig. A6]:

For extra support when using your unit as a vacuum, a shoulder strap is included with your unit. Attach the strap to the unit before operation. Snap the hook onto the retainer ⑪.

3. OPERATION



WARNING! Do not use the unit without the tubes or collection bag properly attached to avoid flying debris and/or impeller contact which can cause serious injury.

Always wear gloves and use eye protection to prevent rocks or debris from being blown or ricocheting into the eyes and face which can result in blindness or serious injury.

Cables:

Use only 1.00 mm² size cable up to 40 metres length maximum.

Maximum rating:

1.00 mm² size cable
ErgoJet 2500 (EJ2500): 2,300 W

Mains cables and extensions are available from your local approved service centre. Only use extension cables specifically designed for outdoor use.

Connecting the unit [Fig. O1/O2]:

CAUTION! To avoid damage to the plug, the extension cable must be inserted into the cable lock.

1. First make a loop with the extension cable ⑫, thread the loop into the cable lock ⑬ and pull the extension cable tight.
2. Connect the unit's plug to the extension cable.
3. Connect the extension cable to a 230-V mains socket.

Starting the unit [Fig. O3]:

To start:

→ Move the ON/OFF switch ⑭ to the **ON** position.
The unit starts.

To stop:

→ Move the ON/OFF switch ⑭ to the **OFF** position.
The unit stops.

Work positions:

Blow mode [Fig. O4]:

Use your unit as a blower for sweeping debris or grass clippings from driveways, sidewalks, patios, etc. Also, for blowing grass clippings, straw, or leaves into piles, or removing debris from corners, around joints, or between bricks.

Direct air flow by directing the blower tube down or to one side.

Always work away from solid objects such as walks, large stones, vehicles, and fences.

Clean corners by starting in corners and moving outward. This will help prevent an accumulation of debris which could fly into your face. Be careful when working near plants. The force of the air could damage tender plants.

Vacuum mode [Fig. O5]:

Use your unit as a vacuum to pick up dry material such as leaves, grass, small twigs, and bits of paper.

For best results during vacuum use, operate your unit at high speed.

Move slowly back and forth over the material as you vacuum. Avoid forcing the unit into a pile of debris as this can clog the unit.

Keep the vacuum tube about an inch above the ground for best results.



WARNING! If the unit becomes clogged, stop the unit and unplug the extension cord. Wait until the impeller has completely stopped turning, then remove the vacuum tubes. Carefully reach into the vacuum opening and clear out the clogged debris.

This will reduce possible personal injury from the impeller.

4. STORAGE

To put into storage:

Store unit unplugged, well out of the reach of children.

1. Stop unit and disconnect from the mains electricity supply.
2. Allow motor to cool before storing or transporting.
3. Store unit with all guards in place. Position unit so that any sharp object cannot accidentally cause injury.

Extended storage:

Prepare unit for storage at the end of the season or if it will not be used for 30 days or more.

If your blower is to be stored for a period of time:

1. Stop unit and disconnect from the mains electricity supply.
2. Clean the entire unit before lengthy storage.
3. Open inlet cover and clean any dirt, grass, or debris that has collected. Inspect the blower and all tubes. Close and make sure the cover is latched.
4. Use a soft brush to clean air vents and air inlet of debris. Do not use water.
5. Store your unit and extension cord in a well ventilated area and covered, if possible, to prevent dust and dirt accumulation. Do not cover with plastic. Plastic cannot breathe and may cause condensation and eventual rust or corrosion.
6. Check entire unit for loose screws. Replace any damaged, worn, or broken parts.
7. Remove tube(s) for easier storage.

5. MAINTENANCE



WARNING! Stop the unit and disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or performing maintenance.

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

BEFORE EACH USE

Check for loose fasteners and parts:

Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the product is in a safe working condition. Be sure all parts are assembled properly.

- Inlet Cover
- Blower Tube
- Vacuum Tubes
- Collection Bag

Check for damaged or worn parts:

Contact your authorized service dealer for replacement of damaged or worn parts.

- ON/OFF Switch – Ensure switch functions properly by moving the switch to the OFF position. Make sure motor stops; then restart motor and continue.
- Inlet Cover – Discontinue use of unit if inlet cover fails to latch properly or if it is damaged in any way.

AFTER EACH USE

Inspect and clean unit and labels:



DANGER! Electric shock!
Never clean the ventilation slit with a metal object.

- After each use, inspect complete unit for loose or damaged parts. Clean the unit using a damp cloth.
- Wipe off unit with a clean dry cloth.

Clean collection bag:

IMPORTANT!

THE COLLECTION BAG MUST BE PROPERLY EMPTIED.

- You must properly empty and maintain the collection bag to avoid deterioration and obstruction of air flow.
- Remove the collection bag from the unit and empty after each use. Do not store bag without emptying the bag of all contents (grass, leaves, etc.).
- Wash the bag once a year. Remove the bag from the blower and turn the bag inside out. Wash the bag with a water hose. Allow the bag to hang and dry completely before you reuse the bag.



WARNING! If the unit becomes clogged, stop the unit and unplug the extension cord. Wait until the impeller has completely stopped turning, then remove the vacuum tubes. Carefully reach into the vacuum opening and clear out the clogged debris.

This will reduce possible personal injury from the impeller.

Removing an object from the air intake:

1. Remove the vacuum tubes.
2. Carefully reach into the vacuum opening and clear out the air intake area. Clear all debris from impeller.
3. Inspect the impeller for cracks. If cracked or damaged, do not use the unit. Have parts replaced by your authorized service dealer. Do not attempt to replace them yourself.

6. TROUBLESHOOTING



WARNING! Always stop unit and unplug the extension cord before performing all of the recommended remedies below except remedies that require unit to be operating.

The motor must be stopped and the impeller blades no longer turning to avoid serious injury from the rotating blades.

Problem	Possible Cause	Remedy
Unit fails to operate	1. Switch in the OFF (0) position.	1. Slide switch to ON (I) position.
	2. Extension cord disconnected.	2. Reconnect extension cord.
	3. Circuit breaker tripped, or fuse blown.	3. Reset circuit breaker or fuse.
	4. Blower tube, elbow tube, and/or vacuum tube not installed correctly.	4. Check tube installation.
	5. Collection bag is full.	5. Empty collection bag.
	6. Mechanical failure.	6. Contact your authorized service dealer.
Unit vibrates abnormally	1. Mechanical failure.	1. Contact your authorized service dealer.
Impeller will not turn freely	1. Debris in air intake area.	1. Clean unit. Remove any debris.
	2. Mechanical failure.	2. Contact your authorized service dealer.



NOTE: For any other malfunctions please contact the GARDENA service department. Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.

7. TECHNICAL DATA

Electric Blower/Vac	Unit	Value ErgoJet 2500 (EJ2500) (Art. 9334)
Motor – power consumption	W	Max. 2300
Mains voltage	V	220 – 240
Mains frequency	Hz	50
Vacuum flow	l/s	170

<i>Electric Blower/Vac</i>	Unit	Value ErgoJet 2500 (EJ2500) (Art. 9334)
Mulch ratio		14:1
Blow speed	km/h	Max. 310
Weight blower/vacuum	kg	Max. 4.8
Capacity of debris bag	l	45
Sound pressure level L_{pA}¹⁾	dB (A)	87
Uncertainty k_{pA}		1.0
Sound power level L_{wA}²⁾ measured/guaranteed	dB (A)	102 / 103
Hand/arm vibration a_{hwh}¹⁾	m/s^2	< 2.7



NOTE: The stated vibration emission value has been measured according to a standardized test procedure and can be used for comparison of one electric power tool with another. It can also be used for preliminary evaluation of exposure. The vibration emission value can vary during actual use of the electric power tool.

en

8. WARRANTY/SERVICE

8.1 Product registration:

Please register your product at gardena.com/registration.

8.2 Service:

Please find the current contact information of our service on the back page and online:

- <https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/>
- <https://www.gardena.com/ch-fr/assistance/conseils/contact>
- <https://www.gardena.com/ch-it/supporto/informazioni/contatti/>
- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact>

Phone (+41) (0) 62 887 37 90
E-mail info@gardena.ch
Address Husqvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriestrasse 10
 5506 Mägenwil

9. DISPOSAL

(according to Directive 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

IMPORTANT!

→ Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

de EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

fr Déclaration de conformité CE

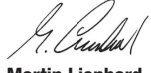
Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord exprès de notre part supprime la validité de ce certificat.

it Dichiarazione di conformità CE

Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.

en EC Declaration of Conformity

The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.

Produktbezeichnung: Désignation du produit : Descrizione del prodotto: Description of the product:		Bläser/Sauger Souffleur/aspirateur Soffiatore/aspiratore Garden Vacuum Blower	Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:		
ErgoJet 2500		9334-xx	EN ISO 12100 EN 55014-1	EN 60335-1 EN 55014-2	EN 50636-2-100 EN IEC 63000
Produkttyp: Type de produit : Tipo di prodotto: Product type:	Artikelnummer: Référence : Codice articolo: Article number:	Schall-Leistungspegel: Niveau sonore : Livello acustico: Noise level:			
2006/42/EG 2014/30/EU 2011/65/EU 2000/14/EG		gemessen/ garantiert mesuré/garanti misurato/garantito measured/guaranteed			
EU-Richtlinien: Directives CE : Direttive UE: EC-Directives:		Blasmusmodus Mode souffleur Modalità di soffiatura Blower mode			
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Manufacturing GmbH, Technische Dokumentation, M.Jäger Hans-Lorenser-Str.40,89079 Ulm		100 dB(A)/ 101 dB(A)			
Deposited Documentation: GARDENA Manufacturing GmbH, Technical Documentation, M.Jäger Hans-Lorenser-Str.40, 89079 Ulm,		Saugmodus Mode aspirateur Modalità di aspirazione Vacuum mode			
Documentation déposée: Documentation technique GARDENA Manufacturing GmbH, M.Jäger Hans-Lorenser-Str.40, 89079 Ulm,		102 dB(A)/ 103 dB(A)			
Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V		Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Année d'apposition du marquage CE : Anno di applicazione della certificazione CE: Year of CE marking:			
Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V		2011			
Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V		Ulm, den 20.10.2023 Fait à Ulm, le 20.10.2023 Ulm, 20.10.2023 Ulm, 20.10.2023		Der Bevollmächtigte Le mandataire Persona delegata Authorised representative	
				 Martin Lienhard Senior Vice President Business Unit Electric and Battery	

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania
KRAFT SHPK
Autosстрада Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+35) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosri.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salthiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Tel.: (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
Belgie

Bosnia / Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silkttrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
Совля
Tel.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customer.service@husqvarnagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JICE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jice.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区崧虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogotá
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°, Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com / dk

Dominican Republic
BOSQUESA S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 1/2
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakkote 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Belsashvili street
0150 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalt.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegji 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verstlun ehf
Vikurværð 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Pianum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
ТОО "Ламед"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Таврическая, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекем-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Таврическая, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
OoSo Alye Maki
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Atėtilės pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gaspérich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia
Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta
I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius
Espac Malsion Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacmansion.mu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova
Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia
Soyoj Gardening Shop
Narmi Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyoj@magincnet.mn

Morocco
Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia
Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus
Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanolu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman
General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay
Agrofiled SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asuncion
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofiled.com.py

Peru
Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines
Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdtr.com.ph

Poland
Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odnei 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО «Хускарна»
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
«Химки Бизнес Парк»,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia
SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia
Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Beograd
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tai Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka
Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname
Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kerkkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden
Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan
Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan
ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand
Spica Co. Ltd
243/2 Onnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia
Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Slax Bp 33
Slax 3065
Phone: (+216) 98 419047
(+216) 74 497614
commercial@smatunisia.com

Türkiye
Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan
I.E. Orazmuhamedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BEREKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhymat.com /
bekgyev@jayhymat.com
www.jayhymat.com

UAE
Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна
AT «Альцест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan
AGROHOUSE MICHJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam
Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giai Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjssc.com.vn

Zimbabwe
Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

9334-22.960.02/1123
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com